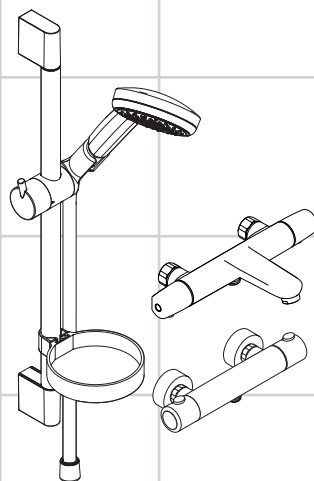


|           |                                                     |           |
|-----------|-----------------------------------------------------|-----------|
| <b>DE</b> | Gebruiksaanleitung / Montageanleitung               | <b>2</b>  |
| <b>FR</b> | Mode d'emploi / Instructions de montage             | <b>3</b>  |
| <b>EN</b> | Instructions for use / assembly instructions        | <b>4</b>  |
| <b>IT</b> | Istruzioni per l'uso / Istruzioni per Installazione | <b>5</b>  |
| <b>ES</b> | Modo de empleo / Instrucciones de montaje           | <b>6</b>  |
| <b>NL</b> | Gebruiksaanwijzing / Handleiding                    | <b>7</b>  |
| <b>DK</b> | Brugsanvisning / Monteringsvejledning               | <b>8</b>  |
| <b>PT</b> | Instruções para uso / Manual de Instalação          | <b>9</b>  |
| <b>PL</b> | Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu             | <b>10</b> |
| <b>CS</b> | Návod k použití / Montážní návod                    | <b>11</b> |
| <b>SK</b> | Návod na použitie / Montážny návod                  | <b>12</b> |
| <b>ZH</b> | 用户手册 / 组装说明                                         | <b>13</b> |
| <b>RU</b> | Руководство пользователя / Инструкция по монтажу    | <b>14</b> |
| <b>HU</b> | Használati útmutató / Szerelési útmutató            | <b>15</b> |
| <b>FI</b> | Käyttöohje / Asennusohje                            | <b>16</b> |
| <b>SV</b> | Bruksanvisning / Monteringsanvisning                | <b>17</b> |
| <b>LT</b> | Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos      | <b>18</b> |
| <b>HR</b> | Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju          | <b>19</b> |
| <b>TR</b> | Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu                 | <b>20</b> |
| <b>RO</b> | Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare       | <b>21</b> |
| <b>EL</b> | Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης              | <b>22</b> |
| <b>SL</b> | Navodilo za uporabo / Navodila za montažo           | <b>23</b> |
| <b>ET</b> | Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend                     | <b>24</b> |
| <b>LV</b> | Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija          | <b>25</b> |
| <b>SR</b> | Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu          | <b>26</b> |
| <b>NO</b> | Bruksanvisning / Montasjeveiledning                 | <b>27</b> |
| <b>BG</b> | Инструкция за употреба / Инструкция за употреба     | <b>28</b> |
| <b>SQ</b> | Udhëzuesi i përdorimit / Udhëzime rreth montimit    | <b>29</b> |
| <b>AR</b> | دليل الاستخدام / تعليمات التجميع                    | <b>30</b> |



## Unica'C

27610000 / 27611000

## Croma 100 Vario/ Unica'C Set

27653000 / 27771000  
27772000 / 27776000  
27796000

## Croma 100 Multi/ Unica'C Set

27655000 / 27774000  
27775000 / 27777000

## Croma 100 Multi Combi

27053000 / 27054000  
27055000 / 27056000  
27085000 / 27086000

## Croma 100 Vario Combi

27051000



## Sicherheitshinweise

- ⚠ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.
- ⚠ Kinder, sowie Erwachsene mit körperlichen, geistigen und / oder sensorischen Einschränkungen dürfen nicht unbeaufsichtigt das Duschsystem benutzen. Personen die unter Alkohol- oder Drogeneinfluss stehen, dürfen das Duschsystem nicht benutzen.
- ⚠ Der Kontakt der Brausestrahlen mit empfindlichen Körperstellen (z. B. Augen) muss vermieden werden. Es muss ein ausreichender Abstand zwischen Brause und Körper eingehalten werden.
- ⚠ Das Produkt darf nicht als Haltegriff benutzt werden. Es muss ein separater Haltegriff montiert werden.
- ⚠ Das Duschsystem darf nur zur Bade-, Hygiene- und Körperreinigungszwecke eingesetzt werden.
- ⚠ Brausenschläuche sind nur zum Anschluss von Brausen an Armaturen geeignet. Eine Absperrung nach dem Schlauch in Fließrichtung ist unzulässig!

## Montagehinweise

- Die Armatur muss nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.
- Bei der Montage des Produktes durch qualifiziertes Fachpersonal ist darauf zu achten, dass die Befestigungsfläche im gesamten Bereich der Befestigung plan ist (keine vorstehenden Fugen oder Fliesenversatz), der Wandaufbau für eine Montage des Produktes geeignet ist und keine Schwachstellen aufweist. Die beigelegten Schrauben und Dübel sind nur für Beton geeignet. Bei anderen Wandaufbauten sind die Herstellerangaben des Dübelherstellers zu beachten.
- Der beigelegte Filtereinsatz muss eingebaut werden, um Schmutzeinspülungen aus dem Leitungsnetz zu vermeiden. Schmutzeinspülungen können die Funktion beeinträchtigen und/oder zu Beschädigungen an Funktionsteilen der Brause führen, für hieraus ergebende Schäden haftet Hansgrohe nicht.

## Technische Daten

|                            |               |
|----------------------------|---------------|
| Betriebsdruck:             | max. 0,6 MPa  |
| Empfohlener Betriebsdruck: | 0,1 - 0,4 MPa |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |               |
| Heißwassertemperatur:      | max. 60°C     |

## Symbolerklärung



Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!



**Maße** (siehe Seite 31 - 35)



**Durchflussdiagramm** (siehe Seite 34)

Croma 100 Vario 28535000 / 28537000



Croma 100 Multi 28536000 / 28538000



**Bedienung** (siehe Seite 37)



**Reinigung** (siehe Seite 38) und beiliegende Broschüre



**Serviceteile** (siehe Seite 39)



**Prüfzeichen** (siehe Seite 40)



**Montage siehe Seite 36**



## Consignes de sécurité

- ⚠ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.
- ⚠ Il est interdit aux enfants ainsi qu'aux adultes ayant des insuffisances physiques, psychiques et/ou motoriques d'utiliser la douche sans surveillance. De même, il est interdit à des personnes sous influence d'alcool ou de drogues d'utiliser la douche.
- ⚠ Éviter le contact du jet de la douchette avec les parties sensibles du corps (telles par ex. que les yeux). Veiller à respecter un écart suffisant entre la douchette et le corps
- ⚠ Le produit ne doit pas servir de poignée. Monter pour cela une poignée séparée.
- ⚠ Le système de douche ne doit servir qu'à se laver et à assurer l'hygiène corporelle.
- ⚠ Les flexibles de douche ne doivent être utilisés que pour le raccordement d'une douche à main à un robinet. Le montage d'un système d'arrêt après le flexible, en direction du courant d'eau est strictement interdit.

## Instructions pour le montage

- La robinetterie doit être installée, rincée et contrôlée conformément aux normes valables.
- Lors du montage du produit par un ouvrier qualifié, il faut faire attention à ce que la surface de fixation soit plane sur toute son étendue (aucun dépassement de joint ni de carrelage), que la construction de la paroi soit adaptée à l'installation du produit et surtout ne présente aucun point faible. Les vis et les chevilles fournies sont uniquement appropriées au béton. Pour les autres constructions, il faudra tenir compte des préconisations du fabricant de cheville.
- L'élément-filtre, pièce jointe, doit être installé pour éviter l'infiltration d'impuretés venant du réseau. Ceux-ci pourraient influencer le fonctionnement de ce produit et même endommager des pièces mobiles. Des réclamations à la suite de l'usage de la pomme de douche sans joint-tamis de hansgrohe ne peuvent pas faire partie de notre garantie.

## Informations techniques

|                                                               |               |
|---------------------------------------------------------------|---------------|
| Pression de service autorisée:                                | max. 0,6 MPa  |
| Pression de service conseillée:<br>(1 MPa = 10 bar = 147 PSI) | 0,1 - 0,4 MPa |
| Température d'eau chaude:                                     | max. 60 °C    |

## Description du symbole



Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!



**Dimensions** (voir page 31 - 35)



**Diagramme du débit** (voir pages 34)

Croma 100 Vario 28535000 / 28537000



Croma 100 Multi 28536000 / 28538000



**Instructions de service** (voir page 37)



**Nettoyage** (voir pages 38) et brochure ci-jointe



**Pièces détachées** (voir pages 39)



**Classification acoustique et débit** (voir pages 40)



**Montage voir pages 36**



## Safety Notes

-  Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
-  Children as well as adults with physical, mental and/or sensoric impairments must not use this shower system without proper supervision. Persons under the influence of alcohol or drugs are prohibited from using this shower system.
-  Do not allow the streams of the shower touch sensitive body parts (such as your eyes). An adequate distance must be kept between the shower and you.
-  The product may not be used as a holding handle. A separate handle must be installed.
-  The shower system may only be used for bathing, hygienic and body cleansing purposes.
-  Shower hoses are only suitable for a connection from the shower to the fitting. Never fit a shut-off device between the fitting and the hose.

## Installation Instructions

- The fitting must be installed, flushed and tested after the valid norms.
- Where the contractor mounts the product, he should ensure that the entire area of the wall to which the mounting plate is to be fitted, is flat (no projecting joints or tiles sticking out), that the structure of the wall is suitable for the installation of the product and has no weak points. The enclosed screws and dowels are only suitable for concrete. For another wall constructions the manufacturer's indications of the dowel manufacturer have to be taken into account.
- The filter insert must be used to protect the shower against incoming dirt by pipework. Incoming dirt leads to defects or/and can damage parts of the shower; such caused faults voids all liability and guarantee claims.

## Technical Data

Operating pressure: max. 0,6 MPa  
Recommended operating pressure: 0,1 - 0,4 MPa  
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
Hot water temperature: max. 60°C

## Symbol description



Do not use silicone containing acetic acid!



**Dimensions** (see page 31 - 35)



**Flow diagram** (see page 34)

Croma 100 Vario 28535000 / 28537000



Croma 100 Multi 28536000 / 28538000



**Operation** (see page 37)



**Cleaning** (see page 38) and enclosed brochure



**Spare parts** (see page 39)



**Test certificate** (see page 40)





## Indicazioni sulla sicurezza

- ⚠ Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.
- ⚠ I bambini e gli adulti affetti da menomazioni fisiche, psichiche e/o sensoriali devono utilizzare il sistema della doccia solo sotto la supervisione di una persona responsabile.
- ⚠ Bisogna evitare il contatto fra il getto della doccia e parti del corpo delicate (ad es. gli occhi). Fra il soffione ed il corpo va mantenuta una distanza sufficiente.
- ⚠ Il prodotto non deve essere utilizzato come maniglia, questa deve essere montata separatamente.
- ⚠ Il sistema doccia deve essere utilizzato esclusivamente per l'igiene del corpo.
- ⚠ I flessibili devono essere inseriti solo tra l'uscita dell'acqua e la doccetta. Non deve essere introdotta alcuna prolunga tra il flessibile e l'uscita dell'acqua.

## Istruzioni per il montaggio

- La rubinetteria deve essere installata, pulita e testata secondo le istruzioni riportate!
- Quando il personale tecnico specializzato esegue il montaggio del prodotto è necessario assicurarsi che la superficie di fissaggio sia piana in tutta l'area di fissaggio (senza giunti sporgenti o spostamento delle piastrelle), che la struttura della parete sia adatta per il montaggio del prodotto e soprattutto che non ci siano dei punti deboli. Le viti e i tasselli in dotazione sono adatti solo per calcestruzzo. In caso di altre strutture della parete vanno osservate le indicazioni del produttore dei tasselli.
- Il filtro supplementare deve essere utilizzato per proteggere la doccia dai depositi di calcare. Tali impurità possono infatti causare difetti e/o danneggiare parti della doccia; in questo caso la Hansgrohe non risponde dei danni.

## Dati tecnici

|                                                            |               |
|------------------------------------------------------------|---------------|
| Pressione d'uso:                                           | max. 0,6 MPa  |
| Pressione d'uso consigliata:<br>(1 MPa = 10 bar = 147 PSI) | 0,1 - 0,4 MPa |
| Temperatura dell'acqua calda:                              | max. 60°C     |

## Descrizione simbolo



Non utilizzare silicone contenente acido acetico!



**Ingombri** (vedi pagg. 31 - 35)



**Diagramma flusso** (vedi pagg. 34)

Croma 100 Vario 28535000 / 28537000



Croma 100 Multi 28536000 / 28538000



**Procedura** (vedi pagg. 37)



**Pulitura** (vedi pagg. 38) e brochure allegata



**Parti di ricambio** (vedi pagg. 39)



**Segno di verifica** (vedi pagg. 40)



**Montaggio vedi pagg. 36**



## Indicaciones de seguridad

- ⚠ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.
- ⚠ Niños, así como adultos con limitaciones corporales, mentales y/o sensoriales no deben utilizar el sistema de duchas sin vigilancia. Personas que se encuentran bajo el efecto de alcohol o drogas, no deben utilizar el sistema de duchas.
- ⚠ Debe evitarse el contacto del chorro del pulverizador con partes sensibles del cuerpo (por ej. ojos). Debe mantenerse una distancia suficiente entre pulverizador y cuerpo.
- ⚠ El producto no debe ser utilizado como un elemento de sujeción. Debe montarse un elemento de sujeción separado.
- ⚠ El sistema de ducha solo debe ser utilizado para fines de baño, higiene y limpieza corporal.
- ⚠ Los flexos deben usarse exclusivamente para la conexión entre grifería y teleducha. Cualquier función de cierre tras el flexo y en la dirección del flujo del agua no está permitida.

## Indicaciones para el montaje

- El grifo tiene que ser instalado, probado y testado, según las normas en vigor.
- En el momento del montaje del producto por parte de personal especializado y cualificado se deberá prestar una atención especial a que la superficie de fijación en toda el área de la fijación sea plana (sin juntas que sobresalen ni azulejos desplazados), que la estructura de la pared sea adecuada para un montaje del producto y que, ante todo, no presente puntos débiles. Los tornillos y tacos adjuntos son sólo apropiados para hormigón. En el caso de otras estructuras murales se deberán considerar las indicaciones del fabricante de tacos.
- La inserción del filtro debe usarse para proteger la ducha de la suciedad proveniente de las tuberías. Debe colocarse entre el flexo y la ducha mural. Infiltraciones de suciedad deterioran el funcionamiento de la ducha mural y pueden causar daños en el interior de la misma que no están cubiertas por la garantía de Hansgrohe.

## Datos técnicos

|                                                                |               |
|----------------------------------------------------------------|---------------|
| Presión en servicio:                                           | max. 0,6 MPa  |
| Presión recomendada en servicio:<br>(1 MPa = 10 bar = 147 PSI) | 0,1 - 0,4 MPa |
| Temperatura del agua caliente:                                 | max. 60 °C    |

## Descripción de símbolos



No utilizar silicona que contiene ácido acético!



**Dimensiones** (ver página 31 - 35)



**Diagrama de circulación** (ver página 34)

Croma 100 Vario 28535000 / 28537000



Croma 100 Multi 28536000 / 28538000



**Manejo** (ver página 37)



**Limpiar** (ver página 38) y folleto anexo



**Repuestos** (ver página 39)



**Marca de verificación** (ver página 40)





## Veiligheidsinstructies

- ⚠ Bij de montage moeten ter voorkoming van kniel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.
- ⚠ Kinderen en volwassenen met lichamelijke, geestelijke en/of sensorische beperkingen mogen het douchesysteem niet zonder toezicht gebruiken. Personen onder invloed van alcohol of drugs mogen het douchesysteem niet gebruiken.
- ⚠ Het contact van de douchestraal met gevoelige lichaamsdelen (bijv. ogen) moet worden voorkomen. Er moet voldoende afstand tussen douche en lichaam aangehouden worden.
- ⚠ Het product mag niet als handgreep worden gebruikt. Er moet een aparte handgreep gemonteerd worden.
- ⚠ Het douchesysteem mag alleen voor het wassen, hygiënische doeleinden en voor de lichaamreiniging worden gebruikt.
- ⚠ De doucheslangen zijn alleen geschikt voor de aansluiting van douches aan kranen. Een versperring ná de doucheslang in de stroomrichting is niet toelaatbaar.

## Montage-instructies

- Leidingen doorspoelen volgens Norm. De mengkraan vervolgens monteren en controleren.
- Bij de montage van het produkt door een vakkundige installateur moet men erop letten dat het bevestigingsoppervlak op één oppervlak zit (dus geen opliggende voegen of verspringende tegels), de wand geschikt is voor montage van produkten en zeker geen zwakke plekken bevat. De bijgevoegde schroeven en duvels zijn alleen geschikt voor beton. Bei andere wandsoorten dient u te letten op de voorschriften van de fabrikant van de schroeven en duvels.
- De bijgeleverde filter moet ingebouwd worden om uit de leidingen tegen te houden. Vuil uit de leidingen kan de werking van de hoofddouche negatief beïnvloeden en/of de hoofddouche beschadigen. Voor deze schade is Hansgrohe niet verantwoordelijk.

## Technische gegevens

Werkdruk: max. max. 0,6 MPa  
 Aanbevolen werkdruk: 0,1 - 0,4 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
 Temperatuur warm water: max. 60 °C

## Symboolbeschrijving



Gebruik geen zuurhoudende silicone!



**Maten** (zie blz. 31 - 35)



**Doorstroomdiagram** (zie blz. 34)

Croma 100 Vario 28535000 / 28537000



Croma 100 Multi 28536000 / 28538000



**Bediening** (zie blz. 37)



**Reinigen** (zie blz. 38) en bijgevoegde brochure



**Service onderdelen** (zie blz. 39)



**Keurmerk** (zie blz. 40)



**Montage zie blz. 36**



## Sikkerhedsanvisninger

- ⚠ Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.
- ⚠ Børn som også voksne med fysiske, mentale og / eller sensoriske begrænsninger må ikke bruge brusersystemet uden opsyn. Personer som er under indflydelse af alkohol eller narkotika må ikke bruge brusersystemet.
- ⚠ Bruserstrålen kontakt med sensitive områder (f.eks. øjne) skal undgås. Der skal være en tilstrækkelig afstand mellem bruseren og kroppen.
- ⚠ Produktet må ikke bruges som håndtag. Der skal monteres et separat håndtag.
- ⚠ Brusersystemet må kun bruges til bade-, hygiejne og rengøringsformål.
- ⚠ Bruserslanger bør kun anvendes i forbindelse med tilslutning mellem brusere og armatur. Det er ikke tilladt at montere en afspærringsventil mellem bruser og slange!

## Monteringsanvisninger

- Ifølge gældende regler, skal armaturet monteres, skylles igennem og afprøves.
- Ved montering er det vigtigt at sikre sig, at hele befæstigelsesfladen er plan (ingen ujævne fuger eller fliser), samt at væggen er egnet til montering af produktet og specielt, at væggen ikke har nogen svage punkter. De medfølgende skruer og dübler er kun egnet til beton. Ved anden vægopbygning bør producenten af dübler kontaktes for nærmere information.
- Den vedlagte filterindsats skal monteres for at forhindre at der kommer smuds i bruseren fra rørsystemet. Indskyllet snavs kan have indflydelse på bruserens funktion og/eller føre til beskadigelser på bruserens funktionsdele.

## Tekniske data

|                                                     |               |
|-----------------------------------------------------|---------------|
| Driftstryk:                                         | max. 0,6 MPa  |
| Anbefalet driftstryk:<br>(1 MPa = 10 bar = 147 PSI) | 0,1 - 0,4 MPa |
| Varmtvandstemperatur:                               | max. 60°C     |

## Symbolbeskrivelse



Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!



**Målene** (se s. 31 - 35)



**Doorstroomdiagram** (se s. 34)

Croma 100 Vario 28535000 / 28537000



Croma 100 Multi 28536000 / 28538000



**Brugsanvisning** (se s. 37)



**Rengøring** (se s. 38) og vedlagt brochure



**Reservedele** (se s. 39)



**Godkendelse** (se s. 40)





## Avisos de segurança

- ⚠ Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.
- ⚠ Crianças e adultos com deficiências motoras, mentais e/ou sensoriais não podem utilizar o sistema de duche sem monitorização. Pessoas que estejam sob a influência de álcool ou drogas não podem utilizar o sistema de duche.
- ⚠ Deve-se evitar o contacto dos jactos de água com partes do corpo sensíveis (p. ex. olhos). É necessário manter uma distância suficiente entre o chuveiro e o corpo.
- ⚠ O produto não pode ser utilizado como pega de apoio. Tem que ser montada uma pega separada.
- ⚠ O sistema de duche só pode ser utilizado para fins de higiene pessoal.
- ⚠ Os tubos flexíveis são apenas adequados para uma ligação do chuveiro à misturadora. Nunca instale uma válvula de corte entre a misturadora e o tubo flexível.

## Avisos de montagem

- A misturadora deve ser instalada, purgada e testada de acordo com as normas em vigor.
- Durante a montagem do produto por técnicos qualificados, deve ter-se em atenção que a superfície de fixação seja plana em toda a área da fixação (sem juntas sobrepostas/salientes ou ladrilhos deslocados), que o dispositivo de montagem na parede seja adequado para uma montagem na parede e que este não apresente nenhuns pontos fracos. Os parafusos e buchas incluídos no volume de fornecimento são apenas adequados para betão. Para outros métodos de montagem na parede devem ser respeitadas as indicações do fabricante das buchas.
- O filtro de inserção deve ser utilizado para proteger o chuveiro de areias e resíduos provenientes da tubagem. Resíduos e areias podem danificar componentes, ou provocar mau funcionamento do chuveiro; as avarias assim provocadas anulam a nossa responsabilidade e anulam a nossa garantia.

## Dados Técnicos

|                                                             |               |
|-------------------------------------------------------------|---------------|
| Pressão de funcionamento:                                   | max. 0,6 MPa  |
| Pressão de func. recomendada:<br>(1 MPa = 10 bar = 147 PSI) | 0,1 - 0,4 MPa |
| Temperatura da água quente:                                 | max. 60°C     |

## Descrição do símbolo



Não utilizar silicone que contenha ácido acético!



**Medidas** (ver página 31 - 35)



**Fluxograma** (ver página 34)

Croma 100 Vario 28535000 / 28537000



Croma 100 Multi 28536000 / 28538000



**Funcionamento** (ver página 37)



**Limpeza** (ver página 38) e brochura em anexo



**Peças de substituição** (ver página 39)



**Marca de controlo** (ver página 40)



**Montagem ver página 36**



## Wskazówki bezpieczeństwa

- ⚠ Aby uniknąć zranień, takich jak zgniecenia czy przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice.
- ⚠ Zarówno dzieci, jak i dorośli z fizycznymi, psychicznymi i/lub sensorycznymi ograniczeniami nie mogą korzystać z prysznica bez opieki. Osoby znajdujące się pod wpływem alkoholu lub narkotyków nie mogą korzystać z prysznica.
- ⚠ Należy unikać kontaktu strumienia wypływającego z głowicy z wrażliwymi częściami ciała (np. oczami). Należy zachowywać odpowiednią odległość pomiędzy głowicą a ciałem.
- ⚠ Produktu nie wolno używać jako uchwytu do trzymania się. Należy zamontować osobny uchwyt.
- ⚠ Prysznica może być używany tylko w celach kąpieli, higieny i utrzymania czystości ciała.
- ⚠ Wężę prysznicowe przeznaczone są do podłączenia tylko z armaturą. Blokada za wężem w kierunku przepływu jest niedopuszczalna.

## Wskazówki montażowe

- Armatura musi być zamontowana, przepłukana i wypróbowana według obowiązujących norm.
- Przy montażu produktu przez wykwalifikowany personel fachowy należy zważyć na to, by powierzchnia mocowania na całym obszarze mocowania była równa (by nie było szczelin wzgl. wzajemnie przesuniętych płytek), rodzaj ściany nadawał się do montażu produktu i zwłaszcza, by nie było żadnych słabych stron. Umieszczone w dostawie śruby i kołki rozporowe są przeznaczone tylko do betonu. Przy innych rodzajach montażu ścianowego należy przestrzegać danych producenta kołków rozporowych.
- Dołożony do opakowania filtr musi zostać zamontowany, jej zabezpieczeniu przed zabrudzeniami z rur. Zanieczyszczenia mogą prowadzić do nieprawidłowego działania prysznica lub spowodować jego uszkodzenie, za tak powstałe uszkodzenia Hansgrohe nie przejmuje odpowiedzialności.

## Dane techniczne

|                             |               |
|-----------------------------|---------------|
| Ciśnienie robocze:          | maks. 0,6 MPa |
| Zalecane ciśnienie robocze: | 0,1 - 0,4 MPa |
| (1 MPa = 10 bary = 147 PSI) |               |
| Temperatura wody gorącej:   | maks. 60°C    |

## Opis symbolu



Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!



**Wymiary** (patrz strona 31 - 35)



**Schemat przepływu** (patrz strona 34)

Croma 100 Vario 28535000 / 28537000



Croma 100 Multi 28536000 / 28538000



**Obsługa** (patrz strona 37)



**Czyszczenie** (patrz strona 38) i dołączona broszura



**Części serwisowe** (patrz strona 39)



**Znak jakości** (patrz strona 40)





## **Bezpečnostní pokyny**

- ⚠ Pro zabránění řezným zraněním a pohmožděninám je nutné při montáži nosit rukavice.
- ⚠ Děti a dospělí osoby s tělesným, duševním a / nebo smyslovým postižením nesmí sprchový systém používat bez dozoru. Osoby pod vlivem alkoholu nebo drog nesmí sprchový systém používat.
- ⚠ Je nutné zabránit kontaktu vodních paprsků sprchy s měkkými částmi těla (např. očima). Je nutné dodržovat dostatečný odstup mezi sprchou a tělem.
- ⚠ Produkt nesmí být používán jako madlo. Je nutné namontovat samostatné madlo.
- ⚠ Sprchový systém smí být používán pouze ke koupání a za účelem tělesné hygieny.
- ⚠ Sprchové hadice jsou vhodné pouze pro napojení sprch na armatury. Řazení uzavíracího ventilu za hadici po směru toku je nepřipustné!

## **Pokyny k montáži**

- Armatura se musí montovat, proplachovat a testovat podle platných norem.
- Při montáži produktu kvalifikovaným odborným personálem je třeba dbát na to, aby upevňovací plochy byly v celém rozsahu upevnění rovné (žádné vyčnívající spáry nebo navzájem přesazené obklady), aby konstrukce stěny byla pro montáž produktu vhodná a zvláště aby v ní nebyla žádná slabá místa. Příložené vruty a hmoždinky jsou vhodné pouze pro beton. Při jiných konstrukčních materiálech stěny je třeba se řídit údaji výrobce hmoždinek.
- Do přívodu musí být zabudováno se sprchou dodávané sítko, aby zachycovalo nečistoty vyplavené z vodovodní sítě. Vyplavené nečistoty mohou ovlivnit funkci sprchy a nebo mohou vést i k jejímu poškození. Na takto vzniklé škody se nevztahuje záruka firmy Hansgrohe.

## **Technické údaje**

|                                                         |               |
|---------------------------------------------------------|---------------|
| Provozní tlak:                                          | max. 0,6 MPa  |
| Doporučený provozní tlak:<br>(1 MPa = 10 bar = 147 PSI) | 0,1 - 0,4 MPa |
| Teplota horké vody:                                     | max. 60 °C    |

## **Popis symbolů**



Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!



**Rozměry** (viz strana 31 - 35)



**Diagram průtoku** (viz strana 34)

Croma 100 Vario 28535000 / 28537000



Croma 100 Multi 28536000 / 28538000



**Ovládání** (viz strana 37)



**Čištění** (viz strana 38) a příložená brožura



**Servisní díly** (viz strana 39)



**Zkušební značka** (viz strana 40)



**Montáž viz strana 36**



## Bezpečnostné pokyny

- ⚠ Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli pomliaždeninám a rezným poraneniam.
- ⚠ Sprchovací systém nesmú bez dozoru používať deti, ako aj dospelé osoby s telesným, duševným a/alebo zmyslovým postihnutím. Sprchovací systém nesmú používať ani osoby, ktoré sú pod vplyvom alkoholu alebo drog.
- ⚠ Vyhýbajte sa kontaktu vodného lúča sprchy s citlivými miestami tela (napr. oči). Dodržiavajte dostatočnú vzdialenosť medzi sprchou a telom.
- ⚠ Výrobok sa nesmie používať ako držiadlo. K tomu účelu sa musí namontovať samostatné držiadlo.
- ⚠ Sprchovací systém sa smie používať len na kúpanie a telesnú hygienu.
- ⚠ Sprchové hadice sú vhodné iba pre napojenie sprch na batérie. Umiestnenie uzatváracieho ventilu za hadicou v smere toku je neprípustné.

## Pokyny pre montáž

- Armatúra sa musí montovať, preplachovať a testovať podľa platných noriem.
- Pri montáži produktu kvalifikovaným odborným personálom je nutné dbať na to, aby upevňovacie plochy boli v celom rozsahu upevnenia rovné (žiadne vyčnievajúce škáry alebo navzájom predsadené obklady), aby konštrukcia steny bola pre montáž produktu vhodná a zvlášť aby v nej neboli žiadne slabé miesta. Priložené vruty a hmoždinky sú vhodné len pre betón. Pri iných konštrukčných materiáloch steny je nutné riadiť sa údajmi výrobcu hmoždínok.
- Do prívodu musí byť zabudované so sprchou dodávané sítko, aby zachytilo nečistoty vyplavené z vodovodnej siete. Vyplavené nečistoty môžu ovplyvniť funkciu sprchy, alebo spôsobiť jej poškodenie. Na takto vzniknuté škody sa nevzťahuje záruka firmy Hansgrohe.

## Technické údaje

|                                                            |               |
|------------------------------------------------------------|---------------|
| Prevádzkový tlak:                                          | max. 0,6 MPa  |
| Doporučený prevádzkový tlak:<br>(1 MPa = 10 bar = 147 PSI) | 0,1 - 0,4 MPa |
| Teplota teplej vody:                                       | max. 60°C     |

## Popis symbolov



Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!



**Rozmery** (viď strana 31 - 35)



**Diagram prietoku** (viď strana 34)

Croma 100 Vario 28535000 / 28537000



Croma 100 Multi 28536000 / 28538000



**Obsluha** (viď strana 37)



**Čistení** (viď strana 38) a priložená brožúra



**Servisné diely** (viď strana 39)



**Osvedčenie o skúške** (viď strana 40)





## 安全技巧

- △ 装配时为避免挤压和切割受伤，必须戴上手套。
- △ 不得让儿童和肢体、精神和/或意识有障碍的成人在不受监管的情况下使用淋浴系统。受酒精或毒品影响的人员不得使用淋浴系统。
- △ 必须避免让身体敏感部位（如眼睛）接触到莲蓬头喷水。必须保持莲蓬头与人头之间有足够的距离。
- △ 该产品不得作扶柄使用。必须安装单独的扶柄。
- △ 淋浴系统只允许作为洗浴、卫生和洁身之用。
- △ 淋浴软管只适合从淋浴器连接到管接头。切勿在管接头和软管之间安装截止装置。

## 安装提示

- 必须按照现行的规定安装，冲洗和测试产品。
- 在安装产品的位置，安装人员必须确保安装面的墙面是平的（没有突出物或瓷砖没有突起），墙体结构适合产品的安装并没有弱点。包装内的膨胀螺丝只适用于混凝土墙体。对于其他墙体结构必须咨询膨胀螺丝生产商的建议。
- 必须装上花洒所附带的滤柱密封垫，以过滤管道里的杂质污物。杂质污物会影响花洒的功能和/或损坏花洒的功能部件，由此而产生的产品损坏不属于汉斯格雅的保修范围。

## 技术参数

|                            |               |
|----------------------------|---------------|
| 工作压强:                      | 最大 0,6 MPa    |
| 推荐工作压强:                    | 0,1 – 0,4 MPa |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |               |
| 热水温度:                      | 最大 60° C      |

## 符号说明



请勿使用含有乙酸的硅！



大小 (参见第 31 – 35 页)



流量示意图 (参见第页 34)

Croma 100 Vario 28535000 / 28537000



Croma 100 Multi 28536000 / 28538000



操作 (参见第 37 页)



清洗 (参见第页 38) 并附有小手册



备用零件 (参见第 39 页)



检验标记 (参见第页 40)



安装 参见第页 36



## **Указания по технике безопасности**

-  Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.
-  Дети, а также взрослые с физическими, умственными и/или сенсорными недостатками должны пользоваться душевой системой только под присмотром. Запрещается пользоваться душевой системой в состоянии алкогольного или наркотического опьянения.
-  Не допускайте попадания струи воды из разбрызгивателя на чувствительные части тела (например, на глаза). Разбрызгиватель следует устанавливать на достаточном расстоянии от тела.
-  Изделие запрещается использовать в качестве рукоятки. Следует устанавливать специальную рукоятку.
-  Душевую систему разрешается использовать только в гигиенических целях для принятия ванны и личной гигиены.
-  Душевые шланги подходят только для подсоединения душей к арматуре. Не устанавливайте дополнительных затворов между шлангом и арматурой!

## **Указания по монтажу**

- Смеситель должен быть смонтирован по действующим нормам и в соответствии с настоящей инструкцией, проверен на герметичность и безупречность работы.
- При монтаже изделия квалифицированным персоналом необходимо следить за тем, чтобы, поверхность крепления была плоской во всей зоне крепления (без выступающих швов или смещения плитки), структура стен подходила для монтажа изделия и, в частности, не имела слабых мест. Прилагаемые винты и дюбели предназначены только для бетона. При других типах стен необходимо соблюдать указания производителей дюбелей.
- Для предотвращения попадания частиц грязи из водопроводной сети необходимо установить фильтр, прилагаемый к ручному душу. Частицы грязи могут нарушить отдельные функции и/или привести к повреждению функциональных деталей ручного душа, Hansgrohe не несет ответственность за повреждения вследствие отсутствия фильтра.

## **Технические данные**

Рабочее давление: не более 0,6 МПа  
Рекомендуемое рабочее давление: 0,1 - 0,4 МПа  
(1 МПа = 10 bar = 147 PSI)  
Температура горячей воды: не более 60°C

## **Описание символов**



Не применяйте силикон, содержащий искусственную кислоту.



**Размеры** (см. стр. 31 - 35)



**Схема потока** (см. стр. 34)

Croma 100 Vario 285350000 / 285370000



Croma 100 Multi 285360000 / 285380000



**Эксплуатация** (см. стр. 37)



**Очистка** (см. стр. 38) и прилагаемая брошюра



**Комплект** (см. стр. 39)



**Знак технического контроля** (см. стр. 40)



## **Монтаж см. стр. 36**



## Biztonsági utasítások

- ⚠ A szerelésnél a zúzódások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.
- ⚠ Gyermekek, valamint testileg, szellemileg fogyatékos vagy érzékelésben korlátozott személyek nem használhatják felügyelet nélkül a zuhanyrendszert. Alkohol és kábítószer befolyása alatt álló személyek nem használhatják a zuhanyrendszert.
- ⚠ Kerülni kell a zuhansugár érintkezését érzékeny testrészekkel (pl. szemek). Be kell tartani a megfelelő távolságot a zuhanyfej és a test között.
- ⚠ A terméket nem szabad kapaszkodónak használni. Ehhez külön kapaszkodót kell felszerelni.
- ⚠ A zuhanyrendszert csak fürdéshez, mosakodáshoz és egészségügyi tisztálkodáshoz szabad használni.
- ⚠ A zuhanycsövek kizárólag zuhanyok csaptelepekként való összekötésére alkalmasak. A zuhanycső után (folyásirány szerint) elzárás beszerelése nem engedélyezett!

## Szerelési utasítások

- A csaptelepet az érvényben lévő előírásoknak megfelelően kell felszerelni, átöblíteni és ellenőrizni.
- Miközben szakképzett szakember végzi a termék felszerelését, ügyelni kell arra, hogy a rögzítési felületek a rögzítési terület teljes egészén síkok (nincsenek kiálló fugák vagy csempeszélek), a fal felépítése alkalmas a termék felszereléséhez, és különösképpen, hogy nincsenek benne gyenge pontok. A mellékelt csavarok és dübelek csak betonhoz alkalmasak. Egyéb falazatoknál figyelembe kell venni a dübelgyártó gyártói utasításait.
- A kézi zuhanyhoz csomagolt szűrőtömítést be kell szerelni a vízhálózatból származó szennyeződések kiküszöbölésére. A beáramló szennyeződések akadályozhatják és / vagy teljesen tönkre is tehetik a zuhany funkcióit. Az ezekből adódó károkért a Hansgrohe nem felel.

## Műszaki adatok

Üzemi nyomás: max. 0,6 MPa  
 Ajánlott üzemi nyomás: 0,1 - 0,4 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
 Forróvíz hőmérséklet: max. 60 °C

## Szimbólumok leírása



Ne használjon ecetsavtartalmú szilikon!



**Méretet** (lásd a 31 - 35. oldalon)



**Átfolyási diagramm** (lásd a oldalon 34)

Croma 100 Vario 28535000 / 28537000



Croma 100 Multi 28536000 / 28538000



**Használat** (lásd a 37. oldalon)



**Tisztítás** (lásd a oldalon 38) és mellékelt brossúrával



**Tartozékok** (lásd a 39. oldalon)



**Vizsgajel** (lásd a oldalon 40)



**Szerelés lásd a oldalon 36**



## Turvallisuusohjeet

- ⚠ Asennuksessa on käytettävä käsineitä puristumien ja villojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.
- ⚠ Lapset ja ruumiillisesti, henkisesti ja/tai aistillisesti rajoittuneet aikuiset eivät saa käyttää suihkujärjestelmää ilman valvontaa. Alkoholin tai huumeiden vaikutuksessa olevat henkilöt eivät saa käyttää suihkujärjestelmää.
- ⚠ Suihkuveden kontaktia herkkien ruumiinosien (esim. silmien) kanssa on vältettävä. Suihkun ja vartalon välissä on oltava riittävä väli.
- ⚠ Tuotetta ei saa käyttää kädensijana. On asennettava erillinen kädensija.
- ⚠ Suihkujärjestelmää saa käyttää ainoastaan kylpy-, hygieniä- ja puhdistustarkoituksiin.
- ⚠ Suihkuletkut soveltuvat vain käsisuihkun liittämiseen armatuureihin. Letkun jälkeen virtausuunnassa oleva sulkuventtiili ei ole sallittu!

## Asennusohjeet

- Kaluste on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien määräysten mukaisesti.
- Kun pätevä ammattihenkilöstö suorittaa tuotteen asennusta, on huomiotava, että kiinnityspinta on koko kiinnityksen alueella tasainen (ei ulkonevia saumoja tai laattojen tasomuutoksia) ja, että seinän rakenne soveltuu tuotteen asentamiseen eikä siinä ole heikkoja kohtia. Mukana olevat kiinnitysruuvit ja kiinnitysankkurit soveltuvat betoniin kiinnittämiseen. Kiinnitettäessä tuotetta muihin seinärakenteisiin, noutata kiinnittimien valmistajan ohjeita.
- Käsisuihkun mukana toimitettu sihtitiiviste on asennettava paikalleen, jotta lian huuhtoutuminen vesijohtoverkostosta käsisuihkuun estyy. Huuhtoutuvat likahiukkaset voivat häiritä suihkun toimintaa tai vahingoittaa toimintaosia, Hansgrohe ei vastaa tästä aiheutuneista vahingoista.

## Tekniset tiedot

|                            |               |
|----------------------------|---------------|
| Käyttöpaine:               | maks. 0,6 MPa |
| Suosittelut käyttöpaine:   | 0,1 - 0,4 MPa |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |               |
| Kuuman veden lämpötila:    | maks. 60 °C   |

## Merkin kuvaus



Älä käytä etikkahappopitoista silikonia!



**Mitat** (katso sivu 31 - 35)



**Virtausdiagrammi** (katso sivu 34)

Croma 100 Vario 28535000 / 28537000



Croma 100 Multi 28536000 / 28538000



**Käyttö** (katso sivu 37)



**Puhdistus** (katso sivu 38) ja oheinen esite



**Varaosat** (katso sivu 39)



**Koestusmerkki** (katso sivu 40)



**Asennus katso sivu 36**



## Säkerhetsanvisningar

- ⚠ Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskadorna werden.
- ⚠ Barn samt vuxna med fysiska, psykiska eller sensoriska funktionshinder får inte använda duschsystemet ensamma. Personer som är påverkade av alkohol- eller droger får inte använda duschsystemet.
- ⚠ Undvik att riktiga duschstrålarna mot känsliga kroppsdelar (t. ex. ögonen). Det måste finnas ett tillräckligt stort avstånd mellan duschen och kroppen.
- ⚠ Produkten får inte användas som handtag. Ett separat handtag måste monteras.
- ⚠ Duschsystemet får bara användas till kroppshygien med bad och dusch.
- ⚠ Duschslangar är endast avsedda till att ansluta duschar på blandare. Det är inte tillåtet att lägga in en spärr efter slangens och i flödesriktningen!

## Monteringsanvisningar

- Armaturen måste installeras, genomspolas och testas enligt gällande föreskrifter.
- När kvalificerad fackpersonal monterar produkten är det viktigt att tänka på att monteringsytan är plan i alla delar av arbetsytan (inga fogar som sticker ut eller klinkerförskjutningar), att väggkonstruktionen passar till montering av produkten samt att den inte har svaga punkter. Medföljande skruvar och plugg är endast avsedda för betong. Vid andra väggkonstruktioner skall anvisningarna från pluggtillverkaren beaktas.
- Silpackningen som följer med duschen måste monteras för att undvika att smuts från ledningsnätet tränger in. Smuts som spolas in kan påverka funktionerna och/eller leda till skador på funktionsdelar i duschen. Hansgrohe fränsäger sig allt ansvar för skador som kan härledas till detta.

## Tekniska data

|                            |               |
|----------------------------|---------------|
| Driftstryck:               | max. 0,6 MPa  |
| Rek. driftstryck:          | 0,1 - 0,4 MPa |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |               |
| Varmvattentemperatur:      | max. 60°C     |

## Simbolio aprašymas



Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!



**Måtten** (se sidan 31 - 35)



**Pralaidumo diagrama** (se sidan 34)



Croma 100 Vario 28535000 / 28537000



Croma 100 Multi 28536000 / 28538000

**Hantering** (se sidan 37)



**Rengöring** (se sidan 38) och medföljande broschyr



**Reservdelar** (se sidan 39)



**Testsigill** (se sidan 40)



**Montering se sidan 36**



## Saugumo technikos nurodymai

- ⚠️ Apsaugai nuo užspaudimo ir įsijavimo montavimo metu mūvėkite pirštines.
- ⚠️ Dušo sistema uždrausta naudotis vaikams, taip pat suaugusiems su fizine, dvasine negale ir (arba) sensorikos sutrikimais. Dušo sistema taip pat uždrausta naudotis asmenims, apsvaigusiems nuo alkoholio arba narkotikų.
- ⚠️ Būtina vengti dušo vandens srovės kontakto su jautriomis kūno vietomis (pvz., akimis). Todėl būtina laikytis tinkamo atstumo nuo dušo.
- ⚠️ Gaminyss neturi būti naudojamas kaip rankena. Rankena montuojama atskirai.
- ⚠️ Dušo sistema turi būti naudojama tik kūno higienai ir švarai palaikyti.
- ⚠️ Dušo žarnos yra pritaikytos tik prijungti dušo galvutę prie vandens maišytuvo. Negalima montuoti vandens uždarymo mechanizmo tarp maišytuvo ir žarnos.

## Montavimo instrukcija

- Maišytuvass privalo būti montuojamas ir išbandomas pagal veikiančias normas ir šią instrukciją.
- Montuojant produktą, specialistas privalo įsitikinti, kad sienos plotas, prie kurio dedama montavimo plokštė, yra lygus (jokių plytelių ar kitų nelygumų), kad sienos struktūra yra pritaikyta produkto montavimui ir neturi jokių silpnų vietų. Pakuotėje esantys varžtai ir kaiščiai yra skirti tik betonui. Esant kitokiai sienai, varžtus ir kaiščius reikia rinktis pagal paskirtį.
- Tinklelis, kuris yra rankų dušass pakuotėje, privalo būti įstatytas, kad būtų apsaugota nuo išorės nešvarumų. Nešvarumai gali pakenkti rankų dušass funkcionalumui ir (arba) sugadinti rankų dušass funkcines dalis. Tokiu atveju "Hansgrohe" atsakomybės nepisiima.

## Techniniai duomenys

Darbinis slėgis: ne daugiau kaip 0,6 MPa  
Rekomenduojamas slėgis: 0,1 - 0,4 MPa  
(1 MPa = 10 barų = 147 PSI)  
Karšto vandens temperatūra: ne daugiau kaip 60°C

## Simbolio aprašymas



Nenaudokite silikono, kurio sudėtyje yra acto rūgšties!



**Išmatavimai** (žr. psl. 31 - 35)



**Pralaidumo diagrama** (žr. psl. 34)

Croma 100 Vario 28535000 / 28537000



Croma 100 Multi 28536000 / 28538000



**Eksplotacija** (žr. psl. 37)



**Valymas** (žr. psl. 38) ir pridedama brošiūra



**Atsarginės dalys** (žr. psl. 39)



**Bandymo pažyma** (žr. psl. 40)





## Sigurnosne upute

- ⚠ Prilikom montaže se radi sprječavanja prignječenja i posjekotina moraju nositi rukavice.
- ⚠ Djeca, kao i tjelesno, mentalno i/ili senzorno hendikepirane odrasle osobe ne smiju se koristiti sustavom tuša bez nadzora. Osobe koje su pod utjecajem alkohola ili droga ne smiju se koristiti sustavom tuša.
- ⚠ Mora se izbjegavati kontakt mlaza iz tuša s osjetljivim dijelovima tijela (npr. očima). Tijelo korisnika mora biti dovoljno udaljeno od tuša.
- ⚠ Proizvod ne smije služiti za pridržavanje. U tu se svrhu mora postaviti zaseban rukohvat.
- ⚠ Sustav tuša se smije primjenjivati samo za kupanje, tuširanje i osobnu higijenu.
- ⚠ Crijeva tuša prikladna su jedino za spajanje tuševa na armature. Nije dopušteno zatvaranje crijeva u smjeru protoka vode!

## Upute za montažu

- Cijevi moraju biti postavljene, isprane i testirane prema važećim normama.
- Kada proizvod montira kvalificirano stručno osoblje treba paziti da čitava površina na koju se učvršćuje bude ravna (bez istaknutih fuga ili krivljenja pločica), da je zidna konstrukcija primjerena montaži proizvoda te osobito da nema slabih mjesta. Priloženi vijci i moždanici prikladni su samo za beton. Kod drugih zidnih nadgradnji treba obratiti pažnju na navode proizvođača moždanika.
- Tuš je prikladan za uporabu u kombinaciji sa elektroničkim protočnim bojlerom.

## Tehnički podatci

|                            |               |
|----------------------------|---------------|
| Najveći dopušteni tlak:    | tlak 0,6 MPa  |
| Preporučeni tlak:          | 0,1 - 0,4 MPa |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |               |
| Temperatura vruće vode:    | tlak 60°C     |

## Opis simbola



Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!



**Mjere** (pogledaj stranicu 31 - 35)



**Dijagram protoka** (pogledaj stranicu 34)

Croma 100 Vario 28535000 / 28537000



Croma 100 Multi 28536000 / 28538000



**Upotreba** (pogledaj stranicu 37)



**Čišćenje** (pogledaj stranicu 38) i priložena brošura



**Rezervni dijelovi** (pogledaj stranicu 39)



**Oznaka testiranja** (pogledaj stranicu 40)



**Sastavljanje pogledaj stranicu 36**



## ⚠ Güvenlik uyarıları

- ⚠ Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.
- ⚠ Bedensel, ruhsal ve/veya sensörük engelli çocuk ve yetişkinler gözetimsiz olarak duş sistemini kullanmamalıdır. Alkol veya uyuşturucu etkisinde olanlar duş sistemini kullanmamalıdır.
- ⚠ Püskürtme başlıklarının hassas organlara teması (örn. gözler) önlenmelidir. Püskürtücü ile beden arasında yeterli mesafe bırakılmalıdır.
- ⚠ Ürün tutma kolu olarak kullanılmamalıdır. Aynı bir tutma kolu monte edilmelidir.
- ⚠ Duş sistemi yalnızca banyo, hijyen ve beden temizliği amaçları doğrultusunda kullanılabilir.
- ⚠ Sözü geçen duş boruları, duş parçalarını yalnız donanım takımlarına bağlamaya yarar. Hortumun arkasından sonra akış yönünde kesmek yasaktır!

## Montaj açıklamaları

- Batarya monte edilmeli, geçerli normlardan sonra akis testi yapılmalıdır.
- Müteahhit, ürünü monteleyeceği yer, yani montaj plakasının monte edileceği duvar alanının tümü düz (herhangi bir eklem yerinin ya da duvar fayansının çıkıntısıyla) engellenmemiş, yapısı ürünü montelemeye uygun bir şekilde ve herhangi zayıf noktası olamamasını sağlamalıdır. Kaplı vidalar ve çubuklar sadece beton için uygundur. Başka duvar yapıları için, imalatçının çubuk imal edenin belirttiği hususlar dikkate alınmalıdır.
- El duşu kafasına eklenmiş olan süzgeç contası, boru şebekesinden sızan kirlerin önüne geçmek için, yerine monte edilmelidir. İçeri sızan bu kirler duşun fonksiyonunu sekteleyebilir ve/veya duşun fonksiyon parçaları üzerinde hasarlara sebep olabilir, bu yüzden meydana gelen hasarlardan Hansgrohe sorumlu tutulamaz.

## Teknik bilgiler

İşletme basıncı: azami 0,6 MPa  
Tavsiye edilen işletme basıncı: 0,1 - 0,4 MPa  
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
Sıcak su sıcaklığı: azami 60°C

## Simge açıklaması



Asetik asit içeren silikon kullanmayın!



**Ölçüleri** (Bakınız sayfa 31 - 35)



**Akış diyagramı** (bakınız sayfa 34)

Croma 100 Vario 28535000 / 28537000



Croma 100 Multi 28536000 / 28538000



**Kullanımı** (Bakınız sayfa 37)



**Temizleme** (bakınız sayfa 38) ve birlikte verilen broşür



**Yedek Parçalar** (Bakınız sayfa 39)



**Kontrol işareti** (bakınız sayfa 40)





## Instrucțiuni de siguranță

- ⚠ La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.
- ⚠ Copiii și adulții cu dizabilități corporale, mintale și senzoriale nu pot utiliza sistemul de duș nesupravegheați. De asemenea este interzisă utilizarea sistemului de duș de către persoane, care se află sub influența alcoolului sau a drogurilor.
- ⚠ Evitați contactul jetului de apă cu părțile de corp sensibile (de ex. ochii). Țineți dușul la o distanță corespunzătoare de corp.
- ⚠ Nu este permisă utilizarea produsului pe post de mâner. este nevoie de montarea unui mâner corespunzător.
- ⚠ Sistemul de duș poate fi utilizat doar pentru spălarea, menținerea igienei și curățarea corpului.
- ⚠ Furtunul de duș poate fi utilizat numai pentru conectarea telefonului de duș la baterie. Nu este permisă montarea unui opritor la capătul furtunului!

## Instrucțiuni de montare

- Bateria trebuie montată, clătită și verificată conform normelor în vigoare.
- La montarea produsului de către un personal calificat trebuie să fiți atenți ca suprafața, unde se fixează produsul să fie plată pe toată suprafața utilizată (să nu existe rosturi sau faianțe proeminente), peretele să fie adecvat pentru montarea produsului și să nu există zone de rezistență redusă. Șuruburile și diblurile livrate sunt potrivite pentru ziduri de beton. La alte tipuri de zid respectați instrucțiunile producătorului diblului utilizat.
- Montați garnitura de filtru livrată împreună cu capătul de duș de mână pentru evitarea pătrunderii impurităților din rețeaua de alimentare. Impuritățile pătrunse pot influența funcționarea aparatului și/sau provoca deteriorarea capătului de duș. Garanția nu acoperă aceste daune.

## Date tehnice

|                                      |                                             |
|--------------------------------------|---------------------------------------------|
| Presiune de funcționare:             | max. 0,6 MPa                                |
| Presiune de funcționare recomandată: | 0,1 - 0,4 MPa<br>(1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| Temperatura apei calde:              | max. 60°C                                   |

## Descrierea simbolurilor



Nu utilizați silicon cu conținut de acid acetic!



**Dimensiuni** (vezi pag. 31 - 35)



**Diagrama de debit** (vezi pag. 34)

Croma 100 Vario 28535000 / 28537000



Croma 100 Multi 28536000 / 28538000



**Utilizare** (vezi pag. 37)



**Curățare** (vezi pag. 38) și broșura alăturată



**Piese de schimb** (vezi pag. 39)



**Certificat de testare** (vezi pag. 40)



**Montare vezi pag. 36**



## Υποδειξεις ασφαλείας

- ⚠ Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.
- ⚠ Παιδιά ή ενήλικες με μειωμένες σωματικές, διανοητικές και/ή αισθητήριες ανεπάρκειες δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν το σύστημα ντους χωρίς επιτήρηση. Άτομα υπό την επήρεια οιοσπνεύματος ή ναρκωτικών δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν σε καμία περίπτωση το
- ⚠ Η επαφή δέσμης νερού του ντους με ευαίσθητες περιοχές του σώματος (π.χ. μάτια) πρέπει να αποφεύγεται. Διατηρείτε επαρκή απόσταση ανάμεσα στο ντους και το σώμα.
- ⚠ Το προϊόν δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σαν λαβή στήριξης. Για τον σκοπό αυτό πρέπει να τοποθετηθεί ξεχωριστή λαβή στήριξης.
- ⚠ Το σύστημα ντους επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σαν μέσο λουτρού, υγιεινής και καθαρισμού του σώματος.
- ⚠ Το εύκαμπτο σπирάλ του καταιονιστήρα είναι κατάλληλο μόνο για τη σύνδεση του καταιονιστήρα χειρός με τη βάνα. Δεν επιτρέπεται καμία στρόφιγγα διακοπής μετά το σωλήνα στην κατεύθυνση ροής!

## Οδηγίες συναρμολόγησης

- Η μπαταρία πρέπει να τοποθετηθεί, να πλυθεί και να ελεγχθεί με βάση τους ισχύοντες κανόνες υδραυλικής τέχνης
- Κατά τη συναρμολόγηση του προϊόντος από καταρτισμένο και εξειδικευμένο προσωπικό θα πρέπει να δοθεί προσοχή, ώστε η επιφάνεια στερέωσης στη συνολική περιοχή στερέωσης να είναι επίπεδη (να μην υπάρχουν προεξέχοντες αρμοί ή λιθογόμωση πλακιδίων), ώστε η κατασκευή του τοίχου να είναι κατάλληλη για τη συναρμολόγηση του προϊόντος και ώστε η επιφάνεια να μην παρουσιάζει αδύναμα σημεία. Οι συνημμένες βίδες και οι στυλίσκοι ενδείκνυνται μόνο για σκυρόδεμα. Σε άλλες επιτοιχές κατασκευές θα πρέπει να δοθεί προσοχή στα δεδομένα του Κατασκευαστή των στυλίσκων.
- Πρέπει να εγκατασταθεί το παρέμβυσμα φίλτρου που συνοδεύει τον καταιονιστήρα κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να αποφεύγονται ρύποι που προέρχονται από το δίκτυο ύδρευσης. Οι ρύποι από το δίκτυο ύδρευσης μπορούν να επηρεάσουν αρνητικά και/ή να προξενήσουν ζημιά στα λειτουργικά τμήματα του καταιονιστήρα (ντους). Τέτοιου είδους ζημίες δεν καλύπτονται από την εγγύηση Hansgrohe.

## Τεχνικά Χαρακτηριστικά

|                                |               |
|--------------------------------|---------------|
| Λειτουργία πίεσης:             | έως 0,6 MPa   |
| Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης: | 0,1 - 0,4 MPa |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)     |               |
| Θερμοκρασία ζεστού νερού:      | έως 60 °C     |

## Περιγραφή συμβόλων



Μην χρησιμοποιείτε σιλικόνη που περιέχει οξικό οξύ!



**Διαστάσεις** (βλ. σελίδα 31 - 35)



**Διάγραμμα ροής** (βλ. Σελίδα 34)

Croma 100 Vario 285350000 / 28537000



Croma 100 Multi 285360000 / 28538000



**Χειρισμός** (βλ. σελίδα 37)



**Καθαρισμός** (βλ. Σελίδα 38) και συνημμένο φυλλάδιο



**Ανταλλακτικά** ( βλ. σελίδα 39)



**Σήμα ελέγχου** (βλ. Σελίδα 40)





## Varnostna opozorila

- ⚠ Pri montaži je treba nositi rokavice, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkanja ali urezov.
- ⚠ Otroci kot tudi odrasle osebe z omejenimi telesnimi, duševnimi in/ali senzoričnimi sposobnostmi ne smejo nenadzorovano uporabljati sistema za prhanje. Osebe, ki so pod vplivom alkohola ali drog, sistema za prhanje ne smejo uporabljati.
- ⚠ Éviter le contact du jet de la douchette avec les parties sensibles du corps (telles par ex. que les yeux). Veiller à respecter un écart suffisant entre la douchette et le corps
- ⚠ Proizvoda ne smete uporabljati kot držalnega ročaja. V ta namen je treba montirati poseben ročaj.
- ⚠ Sistem za prhanje se sme uporabljati le z namenom umivanja, vzdrževanja higiene in telesne nege.
- ⚠ Gibke cevi za prho so primerne le za povezavo prhe in armature. Naprave za zapiranje pretoka vode nikoli ne nameščajte med armaturo in cev.

## Navodila za montažo

- Armaturo je potrebno montirati, splakniti in testirati v skladu z veljavnimi predpisi.
- Kamorkoli bo pogodbenik namestil izdelek, mora poskrbeti, da je celotno območje stene na katero bo plošča nameščena ravno (brez štrlečih fug ali robov ploščic), ter da je struktura stene primerna za namestitev in je brez šibkih točk. Priloženi vijaki in ležaji so primerni le za beton. Za ostale zidne konstrukcije je potrebno upoštevati proizvajalčeva navodila.
- Filter, ki je priložen ročni prhi, je potrebno vgraditi, da prho zaščitimo pred umazanijo iz vodovodne napeljave. Umazanja lahko okvari ali poškoduje dele ročne prhe. Za tako nastalo škodo Hansgrohe ne odgovarja.

## Tehnični podatki

|                            |               |
|----------------------------|---------------|
| Delovni tlak:              | maks. 0,6 MPa |
| Priporočeni delovni tlak:  | 0,1 - 0,4 MPa |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |               |
| Temperatura tople vode:    | maks. 60°C    |

## Opis simbola



Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje ocetno kislino!



**Mere** (glejte stran 31 - 35)



**Diagram pretoka** (glejte stran 34)

Croma 100 Vario 28535000 / 28537000



Croma 100 Multi 28536000 / 28538000



**Upravljanje** (glejte stran 37)



**Čiščenje** (glejte stran 38) in priložena brošura



**Rezervni deli** (glejte stran 39)



**Preskusni znak** (glejte stran 40)



**Montaža glejte stran 36**



## Ohutusjuhised

- ⚠ Kandke paigaldamisel muljumis- ja löikevigastuste vältimiseks kindaid.
- ⚠ Lapsed, samuti kehaliste, vaimsete või tajupiirangutega täiskasvanud ei tohi dušisüsteemi järelvalveta kasutada. Alkoholi või narkootikumide mõju all olevad isikud ei tohi dušisüsteemi kasutada.
- ⚠ Duši veejoad ei tohi kokku puutuda tundlike kehaosadega (nt silmad). Jätke duši ja keha vahele piisav vahe.
- ⚠ Toodet ei tohi kasutada käepidemena. Paigaldage eraldi käepide.
- ⚠ Dušisüsteemi tohib kasutada ainult pesemis-, hügieeni- ja kehapuhastamisesmärkidel.
- ⚠ Dušivoolikud sobivad üksnes duši ühendamiseks segistitega. Mingil juhul ei tohi vooliku ja segisti vahele asetada sulgurit.

## Paigaldamisjuhised

- Seadmestiku paigaldamine, läbipesu ja kontrollimine peab toimuma vastavalt kehtivatele normidele.
- Toote paigaldamisel peab töövõtja tagama, et kogu seinapind, kuhu paigaldusplaat kinnitatakse, on lame (ükski vuuk ega keraamiline plaat ei ulatu esile), ning et seina konstruktsioon on toote paigaldamiseks sobiv ja sellel puuduvad nõrgad kohad. Kaasasolevad kruvid ja tüüblid sobivad üksnes betoonile. Muude seinakonstruktsioonide puhul tuleb arvesse võtta tüüblitootja esitatud tooteandmeid.
- Kaitsmaks duši torust tuleva mustuse eest, on vaja paigaldada dušiga kaasasolev mustusesõel. Sissetulev mustus võib funktsioneerimist kahjustada ja/või rikkuda duši detaile. Sellest tulenevate kahjude eest Hansgrohe ei vastuta.

## Tehnilised andmed

|                              |               |
|------------------------------|---------------|
| Töörõhk                      | maks. 0,6 MPa |
| Soovitav töörõhk:            | 0,1 - 0,4 MPa |
| (1 MPa = 10 baari = 147 PSI) |               |
| Kuuma vee temperatuur:       | maks. 60°C    |

## Sümbolite kirjeldus



Ärge kasutage äädikhapet sisaldavat silikooni!



**Mõõtude** (vt lk 31 - 35)



**Läbivooludiagramm** (vt lk 34)

Croma 100 Vario 28535000 / 28537000



Croma 100 Multi 28536000 / 28538000



**Kasutamine** (vt lk 37)



**Puhastamine** (vt lk 38) ja kaasasolev brošüür



**Varuosad** (vt lk 39)



**Kontrollsertifikaat** (vt lk 40)





## Drošības norādes

- ▲ Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.
- ▲ Bērni, kā arī pieaugušie ar fiziskiem, garīgiem un / vai sensoriskiem ierobežojumiem nedrīkst lietot šo dušas sistēmu bez uzraudzības. Personas, kas atrodas alkohola vai narkotisko vielu iespaidā, nedrīkst lietot šo dušas sistēmu.
- ▲ Nepieciešams izvairīties no dušas strūkļas tieša kontakta ar jutīgām ķermeņa daļām (piem., acīm). Nepieciešams ievērot pietiekošu attālumu starp dušu un ķermeni.
- ▲ Šo produktu nedrīkst izmantot kā roku balstu. Nepieciešams uzmontēt atsevišķu roku balstu.
- ▲ Šo dušas sistēmu drīkst izmantot tikai, lai mazgātos, higiēnai un ķermeņa tīrīšanai.
- ▲ Dušas šļūtenes ir piemērotas tikai dušas pieslēgšanai pie jaucējkrāna. Nepieļaujama ir noslēgarmatūras pievienošana aiz šļūtenes plūsmas virzienā!

## Norādījumi montāžai

- Jaucējkrāns jāmontē, jāskalo un jāpārbauda atbilstoši spēkā esošajām normām.
- Ja izstrādājuma montāžu veic kvalificēti speciālisti, jāseko, lai nostiprināšanas virsma visā nostiprināšanas zonā būtu gluda (šuves un flīzes nav izvirzītas uz āru), lai sienas konstrukcija būtu piemērota izstrādājuma montāžai un būtu pietiekami izturīga. Komplektā esošās skrūves un dibelji ir paredzēti tikai šī izstrādājuma nostiprināšanai. Ja sienas konstrukcija ir citāda, jāievēro dibelju ražotāja norādījumi.
- Jāiementē dušas komplektā esošais filtrs, lai novērstu neefektivu ieplūšanu no ūdens vada. Ieskatotie nefūrumi var traucēt dušas funkciju un / vai arī izraisīt rokas dušas daļu bojājumus, par kuriem Hansgrohe nenes atbildību.

## Tehniskie dati

Darba spiediens: maks. 0,6 MPa  
 Ieteicamais darba spiediens: 0,1 - 0,4 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
 Karstā ūdens temperatūra: maks. 60°C

## Simbolu nozīme



Neizmantot silikonu, kas satur etiķskābi!



Izmērus (skat. 31 - 35. lpp.)



Caurplūdes diagramma (skat. lpp. 34)

Croma 100 Vario 28535000 / 28537000



Croma 100 Multi 28536000 / 28538000



Lietošana (skat. 37. lpp.)



Tīrīšana (skat. lpp. 38) un klāt pievienotais buklets



Rezerves daļas (skat. 39. lpp.)



Pārbaudes zīme (skat. lpp. 40)





## Sigurnosne napomene

- ⚠ Prilikom montaže se radi sprečavanja prignječenja i posekotina moraju nositi rukavice.
- ⚠ Deca, kao i telesno, mentalno i/ili senzorno hendikepirane odrasle osobe ne smeju da koriste sistem tuša bez nadzora. Osobe koje su pod uticajem alkohola ili droga ne smeju da koriste sistem tuša.
- ⚠ Mora se izbegavati kontakt mlaza iz tuša sa osetljivim delovima tela (npr. očima). Telo korisnika mora biti na dovoljnom odstojanju od tuša.
- ⚠ Proizvod se ne sme koristiti za kao ručka za pridržavanje. U tu svrhu se mora postaviti zaseban rukohvat.
- ⚠ Sistem tuša sme da se koristi samo za kupanje, tuširanje i ličnu higijenu.
- ⚠ Creva tuša prikladna su jedino za spajanje tuševa na armature. Nije dopušteno blokiranje creva u smeru protoka vode!

## Instrukcije za montažu

- Armatura mora biti postavljena, isprana i testirana prema važećim normama.
- Kada proizvod montira kvalifikovano stručno osoblje treba paziti da čitava površina na koju se učvršćuje bude ravna (bez istaknutih fuga ili krivljenja pločica), da je zidna konstrukcija primerena montaži proizvoda, i posebno da nema slabih mesta. Priloženi zavrtnji i tiplovi prikladni su samo za beton. Kod drugih zidnih nadgradnji treba obratiti pažnju na navode proizvođača tiplova.
- Obavezno ugradite mrežicu (A) upakovanu s tušem, čime sprečavate ulazak prljavštine iz vodovoda. Prljavština može dovesti do delimičnog ili potpunog oštećenja delova tuša. Za eventualna oštećenja uzrokovana prljavštinom proizvođač Hansgrohe nije odgovoran.

## Tehnički podaci

|                             |               |
|-----------------------------|---------------|
| Radni pritisak:             | maks. 0,6 MPa |
| Preporučeni radni pritisak: | 0,1 - 0,4 MPa |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  |               |
| Temperatura vruće vode:     | maks. 60°C    |

## Opis simbola



Nemojte koristiti silikon koji sadrži sirćetnu kiselinu!



**Mere** (vidi stranu 31 - 35)



**Dijagram protoka** (vidi stranu 34)

Croma 100 Vario 28535000 / 28537000



Croma 100 Multi 28536000 / 28538000



**Rukovanje** (vidi stranu 37)



**Čišćenje** (vidi stranu 38) i priložena brošura



**Rezervni delovi** (vidi stranu 39)



**Ispitni znak** (vidi stranu 40)



**Montaža vidi stranu 36**



## Sikkerhetshenvisninger

- ⚠️ Bruk hansker under montasjen for å unngå klem- og kuttskader.
- ⚠️ Barn og voksne med fysiske og psykiske og/eller sensoriske handicap skal ikke bruke dusjsystemet uten oppsyn. Personer som er påvirket av alkohol eller narkotika skal ikke bruke dusjsystemet.
- ⚠️ Dusjstrålen skal ikke komme i kontakt med ømfintlige kroppsdeler (f.eks. øynene). Overhold en tilstrekkelig avstand mellom dusjen og kroppen.
- ⚠️ Produktet skal ikke brukes som holdegrep. Det skal monteres en separat holdegrep.
- ⚠️ Dusjsystemet skal kun brukes for bade-, hygiene- og kropprensingsformål.
- ⚠️ Dusj slanger er kun egnet for tilkobling av dusj til armaturer. Det er ikke tillatt med en avsperring etter slangen i gjennomstrømningsretning!

## Montagehenvisninger

- Armaturen skal monteres, spyles og sjekkes iht. gyldige standarder.
- Når kvalifisert fagfolk monterer produktet, skal man påse at hele området der produktet monteres er plant (ingen fremstående fuger eller flisekanter), at oppbygging av vegg er egnet for montasje av produktet og at vegg ikke viser noen svakpunkter. Medleverte skruer og plugg er egner seg kun for betong. Ved en annen veggoppbygging skal man ta hensyn til pluggprodusentens henvisninger.
- Medlevert filterinnsats skal bygges inn for å unngå smussinnspylinger fra ledningsnett. Smussinnspylinger kan påvirke funksjonen negativt og/eller medføre skader på dusjens funksjonsdeler. For skader som resulteres av dette påtar seg Hansgrohe inget ansvar.

## Tekniske data

|                                                     |               |
|-----------------------------------------------------|---------------|
| Driftstrykk                                         | maks. 0,6 MPa |
| Anbefalt driftstrykk:<br>(1 MPa = 10 bar = 147 PSI) | 0,1 - 0,4 MPa |
| Varmtvannstemperatur                                | maks. 60°C    |

## Symbolbeskrivelse



Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!



**Mål** (se side 31 - 35)



**Gjennomstrømningsdiagram**  
(se side 34)

Croma 100 Vario 28535000 / 28537000



Croma 100 Multi 28536000 / 28538000



**Betjening** (se side 37)



**Rengjøring** (se side 38) og vedlagt brosjyre



**Servicedeler** (se side 39)



**Prøvemerk** (se side 40)



**Montasje se side 36**



## **Указания за безопасност**

- ⚠ При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради притискане или порязване.
- ⚠ Не е позволено деца, както и възрастни с физически, умствени и / или сензорни ограничения да използват системата на душа без надзор. Не е позволено използването на системата на душа от лица, употребили алкохол или дрога.
- ⚠ Трябва да се избягва контакта на струите на разпръсквателя с чувствителни части на тялото (напр. очите). Между разпръсквателя и тялото трябва да се спазва достатъчно разстояние.
- ⚠ Продуктът не бива да се използва като дръжка. Трябва да се монтира отделна дръжка.
- ⚠ Позволено е използването на системата на душа само за къпане, хигиена и цели на почистване на тялото.
- ⚠ Маркучите на разпръсквателите са подходящи само за свързване на разпръскватели към арматури. Не се допуска блокиране след маркуча по посоката на протичане!

## **Указания за монтаж**

- Арматурата трябва да се монтира, промие и провери в съответствие с валидните норми.
- При монтаж на продукта от квалифицирани специалисти да се внимава за това, закрепващата повърхност в целия диапазон на закрепването да бъде равна (без изпъкнали fugи или изместване на плочки), конструкцията на стената да е подходяща за монтаж на продукта и особено за това, да няма слаби места. Приложените винтове и дюбели са подходящи само за бетон. При други стенни конструкции да се спазват данните на производителя на дюбели.
- Приложената в опаковката филтърна вложка трябва да се монтира, за да се избегне натрупване на замърсявания от водопроводната мрежа. Натрупването на замърсявания може да наруши функцията и/или да доведе до увреждания на функционалните части на разпръсквателя, Hansgrohe не носи отговорност за получените се по този начин щети.

## **Технически данни**

|                                  |                                             |
|----------------------------------|---------------------------------------------|
| Работно налягане:                | макс. 0,6 МПа                               |
| Препоръчително работно налягане: | 0,1 - 0,4 МПа<br>(1 МПа = 10 bar = 147 PSI) |
| Температура на горещата вода:    | макс. 60°C                                  |

## **Описание на символите**



Не използвайте силикон, съдържащ оцетна киселина!



**Размери** (вижте стр. 31 - 35)



**Диаграма на потока** (вижте стр. 34)

Croma 100 Vario 28535000 / 28537000



Croma 100 Multi 28536000 / 28538000



**Обслужване** (вижте стр. 37)



**Почистване** (вижте стр. 38) и приложена брошура



**Сервизни части** (вижте стр. 39)



**Контролен знак** (вижте стр. 40)



**Монтаж вижте стр. 36**



## Udhëzime sigurie

- ⚠ Për të evituar lëndimet e pickimeve ose të prerjeve gjatë procesit të montimit duhet që të vishni doreza.
- ⚠ Fëmijët dhe të rriturit me aftësi të kufizuara fizike, mendore dhe/ose ndijuese nuk duhet ta përdorin sistemin e dushit pa qenë nën mbikëqyrje. Personat që janë nën ndikimin e drogave ose të alkoolit nuk duhet ta përdorin sistemin e dushit.
- ⚠ Kontakti i valëve të dushit me pjesët e ndjeshme të trupit (p.sh. me sytë) duhet që të shmanget. Midis dushit dhe trupit duhet që të mbahet një distancë e mjaftueshme.
- ⚠ Produkti nuk duhet të përdoret si dorëze mbajtëse. Duhet të montohet një dorëzë mbajtëse e veçantë.
- ⚠ Sistemi i dushit duhet të përdoret vetëm qëllimet e banjave, të higjienës dhe të larjes së trupit.
- ⚠ Zorra e dushit mund të përdoren vetëm për lidhjen e spërkatëseve me armaturën. Ndalohet bllokimi pas zorrës në drejtim të rrjedhjes!

## Udhëzime për montimin

- Armatura duhet montuar, shpërlarë dhe kontrolluar në bazë të normave të vlefshme.
- Gjatë montimit të produktit nga ana e personit të kualifikuar duhet pasur parasysh që e gjithë sipërfaqja mbërthyesë të jetë e drejtë (nuk duhet të ketë hapësira mes pllakave). Mbi të gjitha muri duhet të jetë i përshtatshëm për montim dhe nuk duhet të ketë pika të dobëta. Vidhat dhe kunjat e bashkangjitura janë të përshtatshme vetëm për beton. Te përbërja tjetër murore të merren parasysh të dhënat e prodhuesit të kunjave.
- Filtri i bashkëngjitur duhet montuar për të evituar thithjen e ndotjeve nga rrjeti i ujësjellësit. Papastërtitë mund të dëmtojnë pjesë funksionale të dorëzës. Hansgrohe nuk merr përgjegjësinë për dëmet e shkaktuara në këtë mënyrë.

## Të dhëna teknike

|                               |               |
|-------------------------------|---------------|
| Presioni gjatë punës          | maks. 0,6 MPa |
| Presioni i rekomanduar:       | 0,1 - 0,4 MPa |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)    |               |
| Temperatura e ujit të ngrohtë | maks. 60°C    |

## Përshkrimi i simbolit



Mos përdorni silikon që në përbërje ka acid acetik.



**Përmasat** (shih faqen 31 - 35)



**Diagrami i qarkullimit** (shih faqen 34)

Croma 100 Vario 28535000 / 28537000



Croma 100 Multi 28536000 / 28538000



**Përdorimi** (shih faqen 37)



**Pastrimi** (shih faqen 38) dhe broshura bashkëngjitur



**Pjesë ndërrimi** (shih faqen 39)



**Shenja e kontrollit** (shih faqen 40)





## المواصفات الفنية

ضغط التشغيل: الحد الأقصى 0,6 ميجاباسكال  
 ضغط التشغيل الموصى به: 0,1 - 0,4 ميجاباسكال  
 (1 ميجاباسكال = 10 بار = 147 PSI)  
 درجة حرارة الماء الساخن: الحد الأقصى 60°C

## وصف الرمز

هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحماض!



أبعاد (راجع صفحة 31 - 35)



رسم للصرف (راجع صفحة 34)



Croma 100 Vario 28535000 / 28537000



Croma 100 Multi 28536000 / 28538000



التشغيل (راجع صفحة 37)



التنظيف (راجع صفحة 38) والكتيب المرفق



قطع الغيار (راجع صفحة 39)



شهادة اختبار (راجع صفحة 40)



## تنبيهات الأمان



⚠ يجب إرتداء قفازات ليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أضرار الإنحشار أو الجروح.

⚠ ممنوع إستخدام نظام الدش بدون ملاحظة من البالغين سواء في حالة إستخدامه من طرف أطفال أو البالغين يعانون من قصور جسدي أو عقلي أو عصبي يمنعهم من الإحساس بدرجات حرارة المياه. لا يسمح لأي شخص تحت تأثير تناول الكحول أو المخدرات من إستخدام نظام الدش.

⚠ يجب تجنب حدوث إتصال مباشر بين الماء الخارج من رأس الدش وبين أجزاء الجسم الحساسة (مثل العينين). يجب وجود مسافة كافية بين رأس الدش والجسم.

⚠ ممنوع إستخدام المنتج كمقبض. يجب تركيب مقبض منفصل.

⚠ يجب إستخدام نظام الدش فقط لأغراض الإستحمام والأغراض الصحية وأغراض تنظيف الجسم.

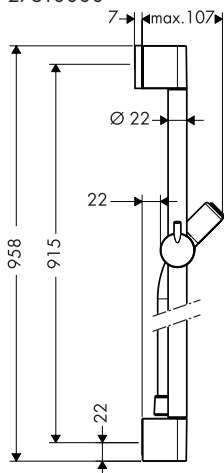
⚠ لا تصلح خرطوم الدش إلا للتوصيل من الدش إلى الوصلة. حذار من تركيب جهاز إغلاق بين الوصلة والخرطوم.

## تعليمات التركيب

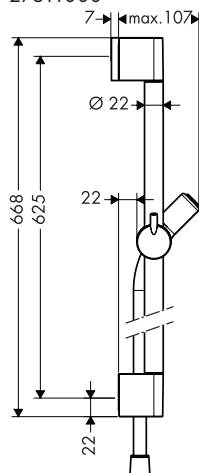
- يجب تركيب الوصلة واستخدامها واختبارها وفقاً للمعايير المعمول بها.
- يجب الانتباه عند تركيب المنتج بواسطة فريق العمل المتخصص إلى أن جميع مواضع التثبيت جاهزة للتثبيت دون عوائق (خالية من المفصلات أو المصقات)، وأن الحائط جاهز لتركيب المنتج مع عدم احتوائه على أية أماكن ضعيفة. مبيئات المسامير (الفيشر) والمسامير نفسها مناسبة للحوائط الخرسانية فقط، ويجب الالتزام بتعليمات الجهة المصنعة لمبيئات المسامير عند التثبيت في أنواع أخرى من الحوائط.
- يجب إدخال الحلقة الشبكية لحماية الدش اليدوي من الأوساخ التي تحملها شبكة المواسير. حيث تؤدي الأوساخ الواردة إلى حدوث أعطال أو / و قد تتسبب في تلف أجزاء من من الدش، ومثل هذه الأعطال تلغي كافة المطالبات الخاصة بالمسؤولية أو الضمان.



**Unica'C**  
27610000



**Unica'C**  
27611000

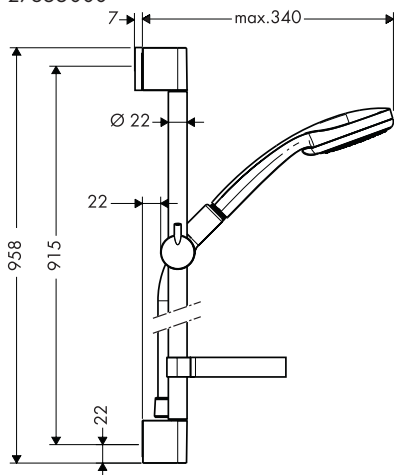


**Croma 100 Vario / Unica'C Set**  
27771000 / 27796000

**Croma 100 Multi / Unica'C Set**  
27774000

**Croma 100 Vario EcoSmart / Unica'C Set**  
27653000

**Croma 100 Multi EcoSmart / Unica'C Set**  
27655000

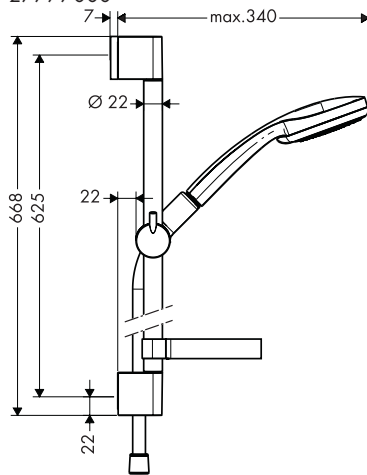


**Croma 100 Vario / Unica'C Set**  
27772000

**Croma 100 Multi / Unica'C Set**  
27775000

**Croma 100 Vario EcoSmart / Unica'C Set**  
27776000

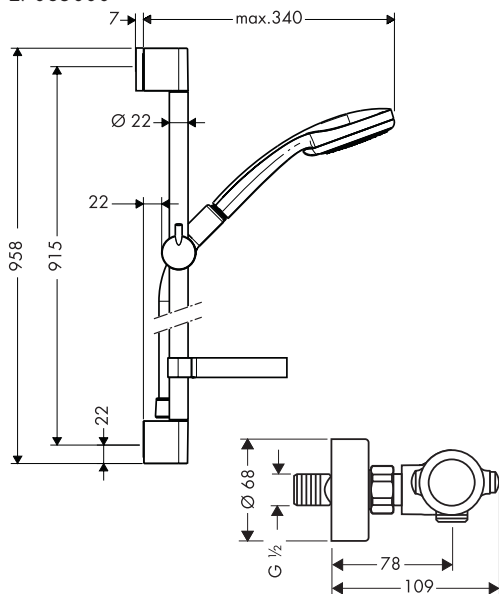
**Croma 100 Multi EcoSmart / Unica'C Set**  
27777000





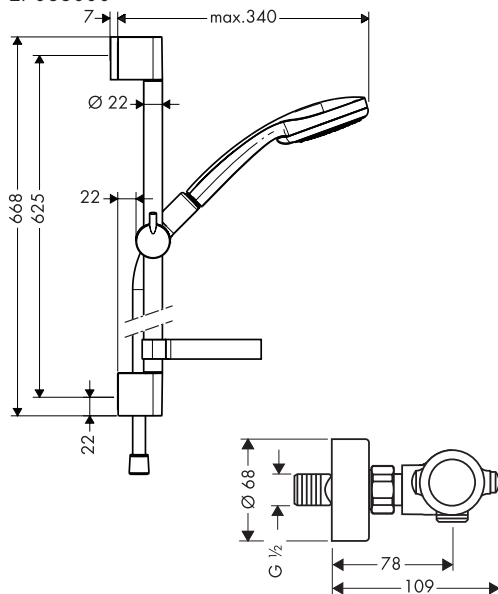
### Croma 100 Multi Combi

27085000



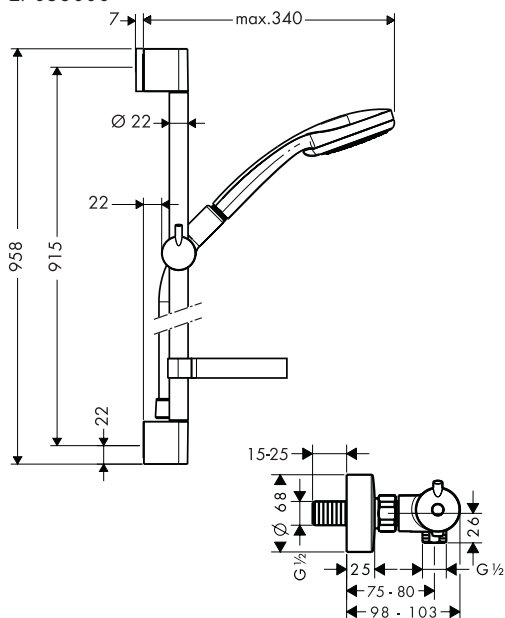
### Croma 100 Multi Combi

27086000



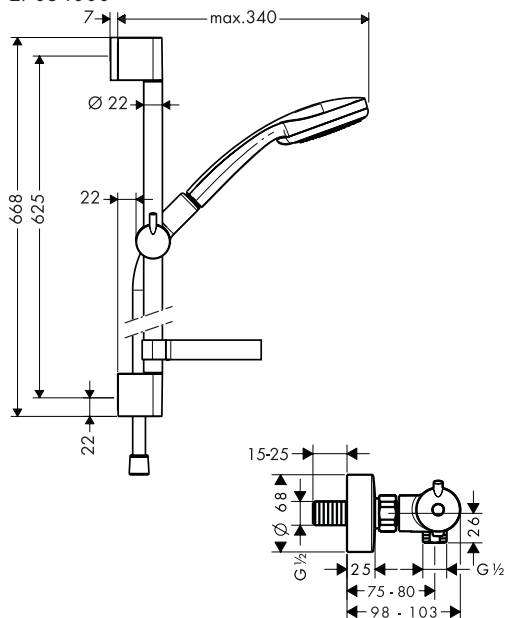
### Croma 100 Multi Combi

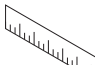
27053000



### Croma 100 Multi Combi

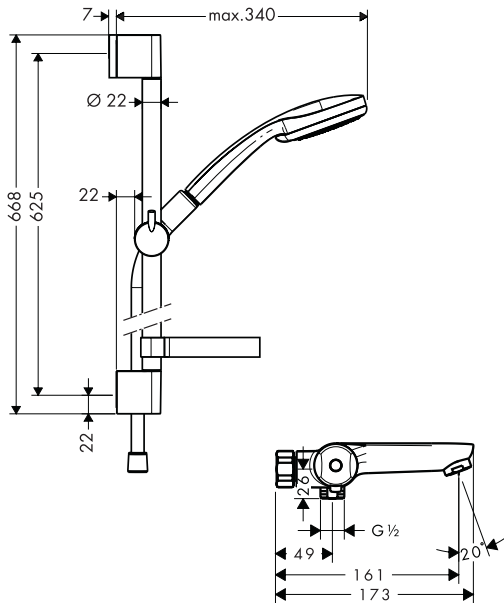
27054000





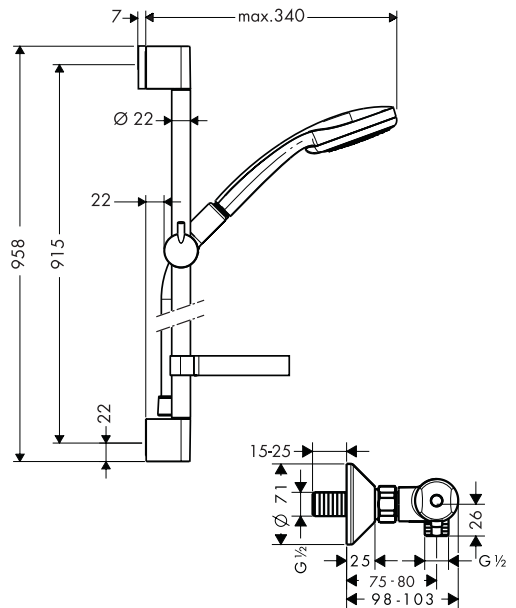
### Croma 100 Vario Combi

27051000



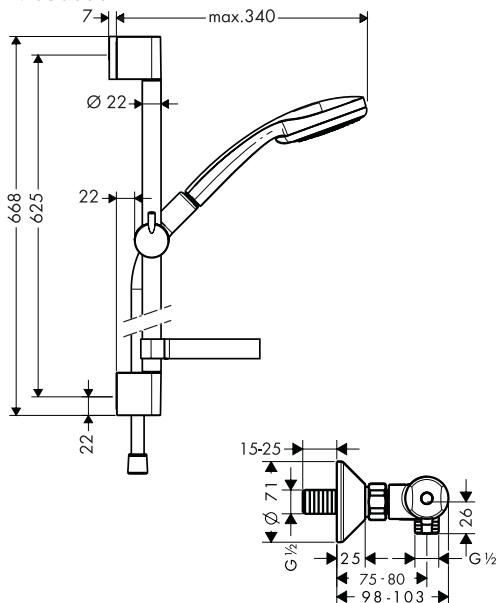
### Croma 100 Multi Combi

27055000



### Croma 100 Multi Combi

27056000



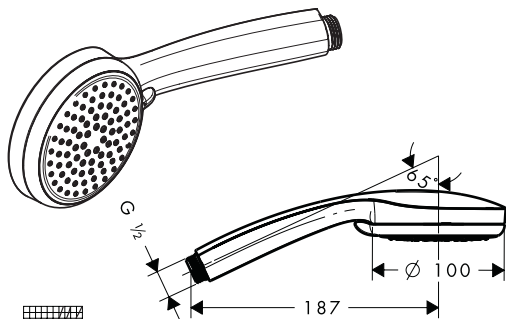


## Croma 100 Vario

28535000

## Croma 100 Vario EcoSmart

28537000

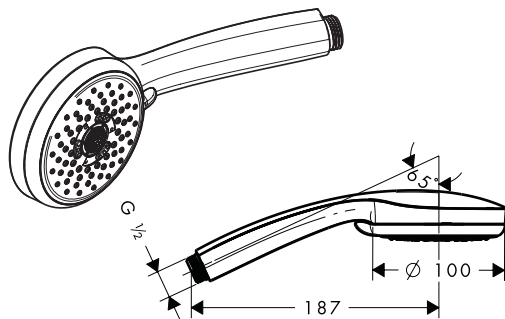


## Croma 100 Multi

28536000

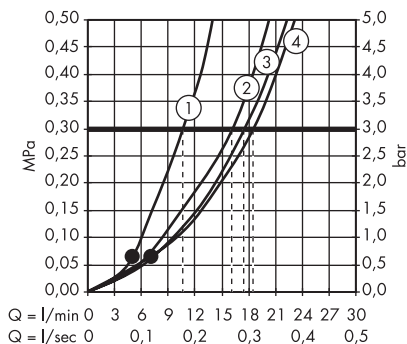
## Croma 100 Multi EcoSmart

28538000



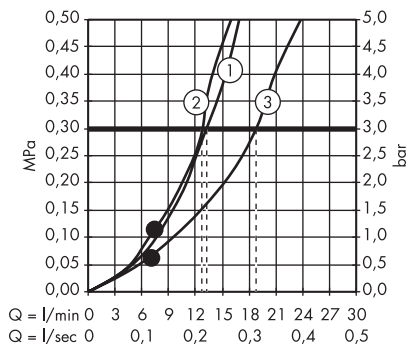
## Croma 100 Vario

28535000



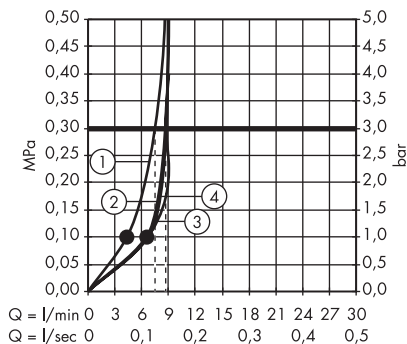
## Croma 100 Multi

28536000



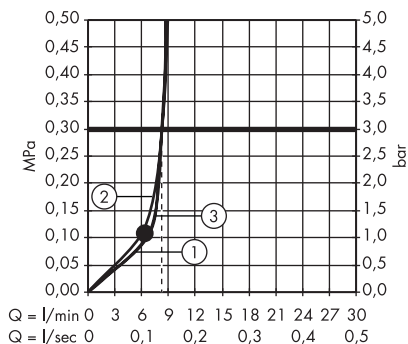
## Croma 100 Vario EcoSmart

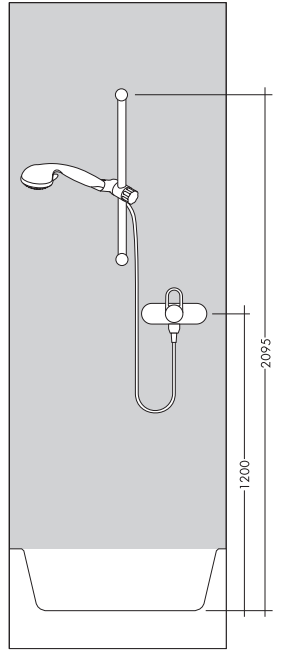
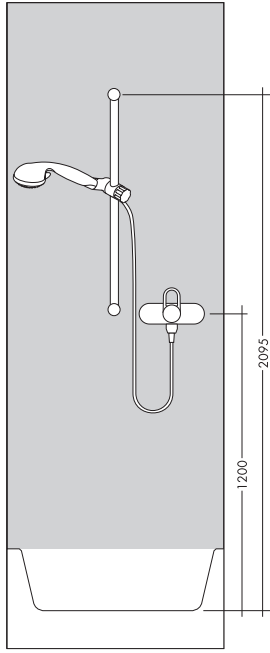
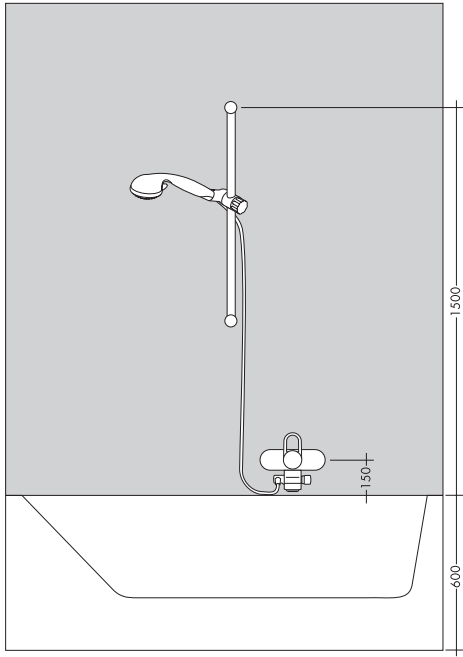
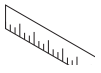
28537000

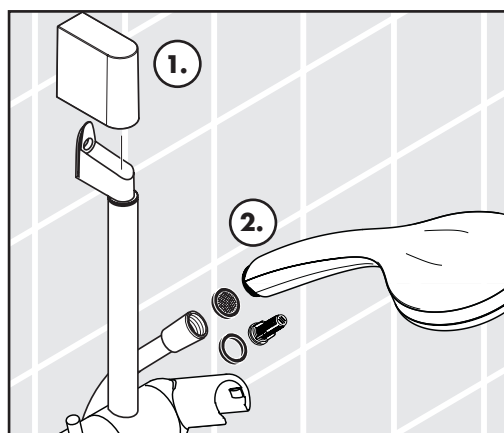
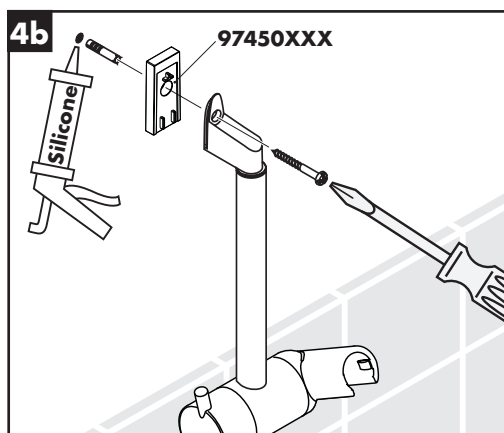
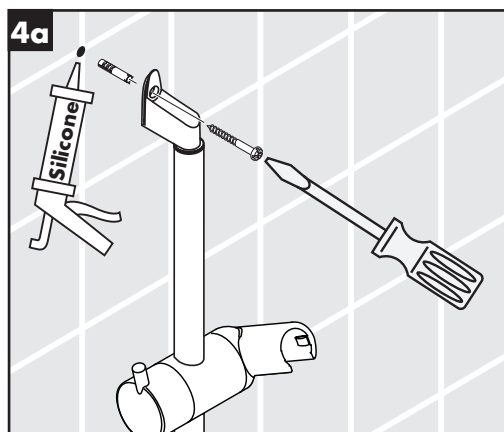
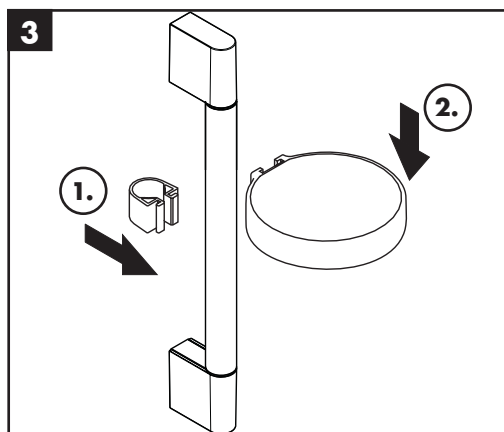
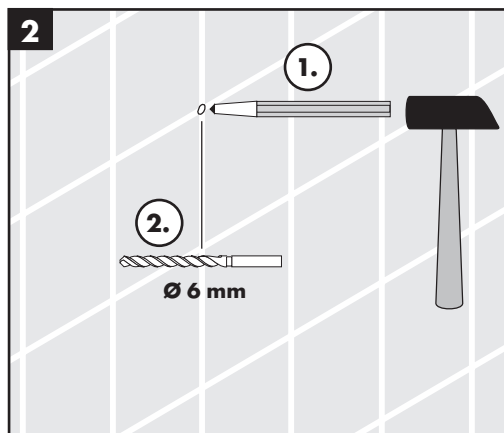
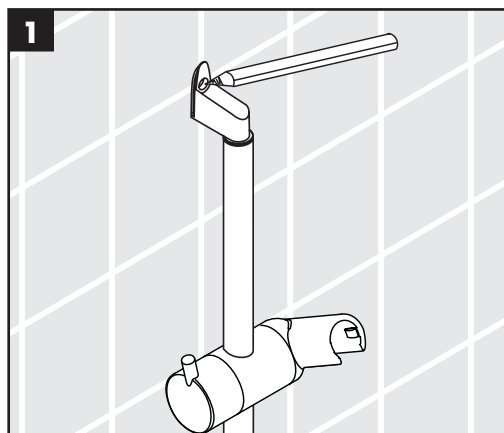


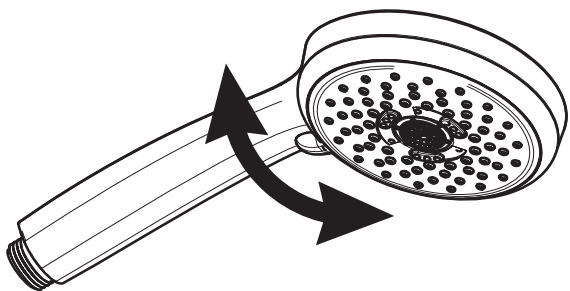
## Croma 100 Multi EcoSmart

28538000









**Croma 100 Vario**

28535000

**Croma 100 Vario EcoSmart**

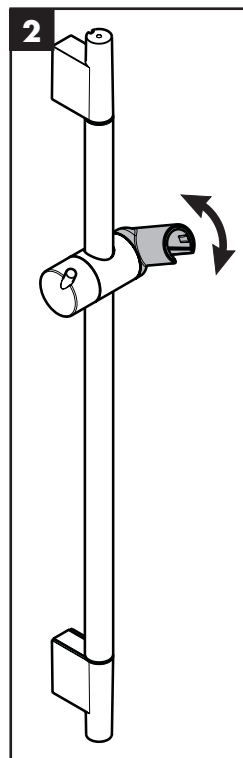
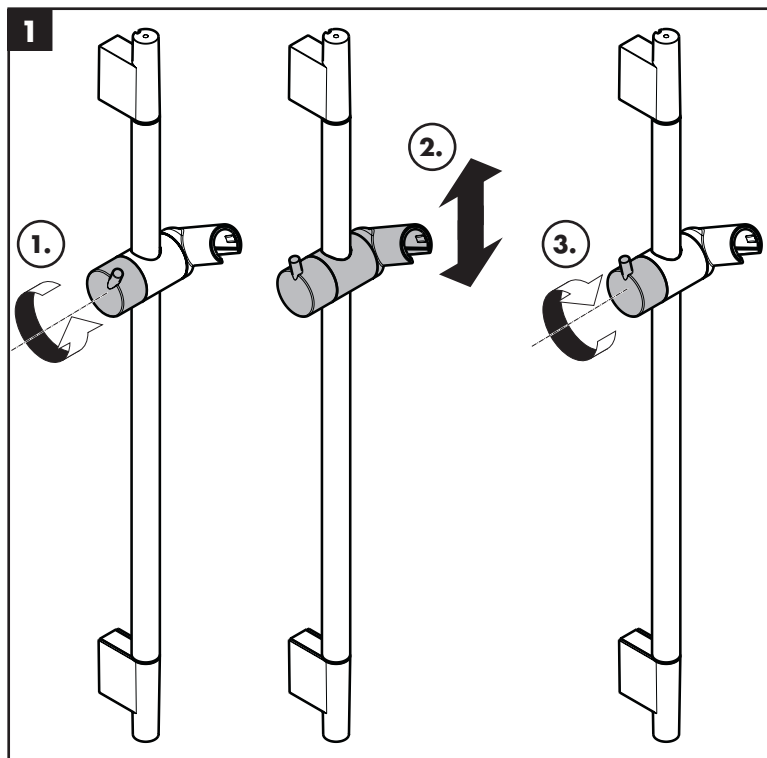
28537000

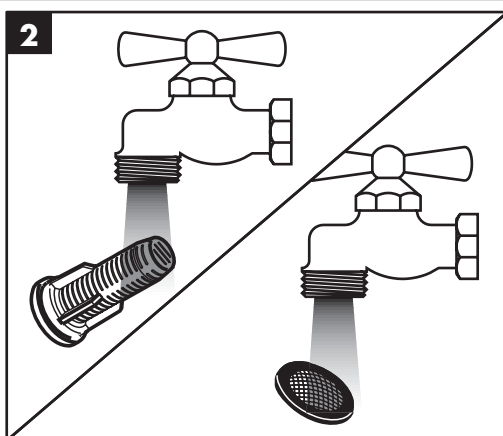
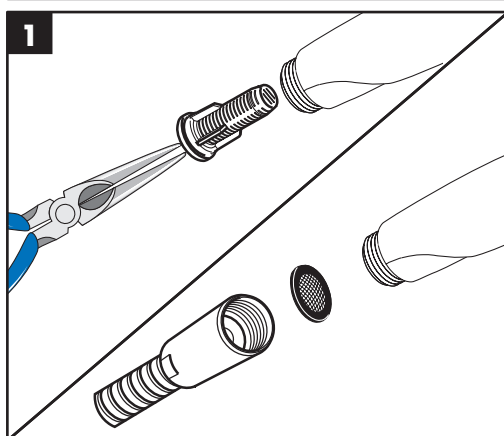
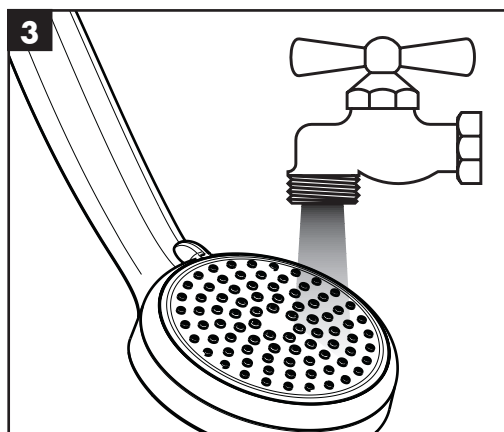
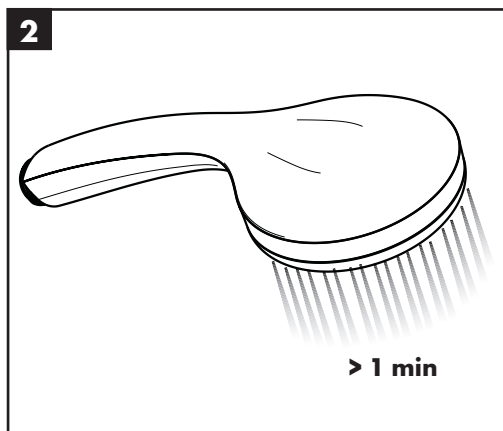
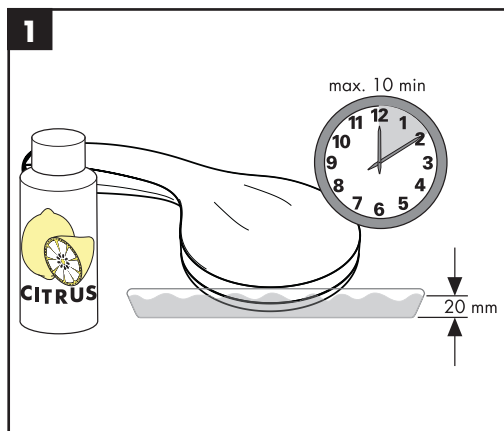
**Croma 100 Multi**

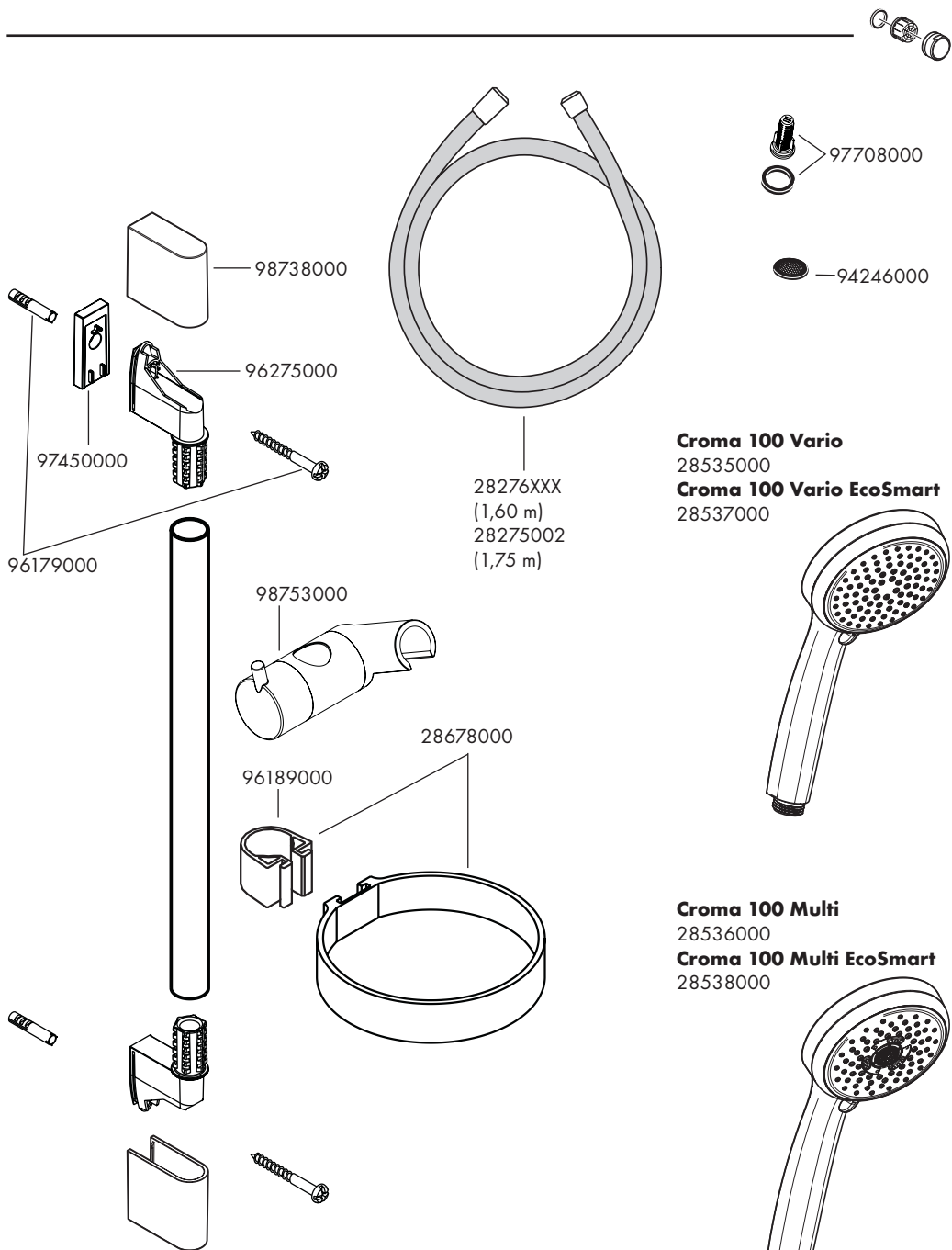
28536000

**Croma 100 Multi EcoSmart**

28538000









|          | P-IX | DVGW | SVGW | WRAS | KIWA | NF | ACS | ETA |
|----------|------|------|------|------|------|----|-----|-----|
| 27053000 |      |      |      |      |      |    |     |     |
| 27054000 |      |      |      |      |      |    | X   |     |
| 27055000 |      |      |      |      |      |    |     |     |
| 27056000 |      |      |      |      |      |    | X   |     |
| 27085000 |      |      |      |      |      |    |     |     |
| 27086000 |      |      |      |      |      |    | X   |     |
| 27610000 |      |      |      |      |      |    | X   |     |
| 27611000 |      |      |      |      |      |    | X   |     |
| 27653000 |      |      |      |      |      |    |     |     |
| 27655000 |      |      |      |      |      |    |     |     |
| 27771000 |      |      |      |      |      |    |     |     |
| 27772000 |      |      |      |      |      |    | X   |     |
| 27774000 |      |      |      |      |      |    |     |     |
| 27775000 |      |      |      |      |      |    | X   |     |
| 27776000 |      |      |      |      |      |    | X   |     |
| 27777000 |      |      |      |      |      |    | X   |     |
| 27796000 |      |      |      |      |      |    |     |     |